



HURAKAN

GLASS POLISHING MACHINE HURAKAN HKN-GP1000, HKN-GP1500

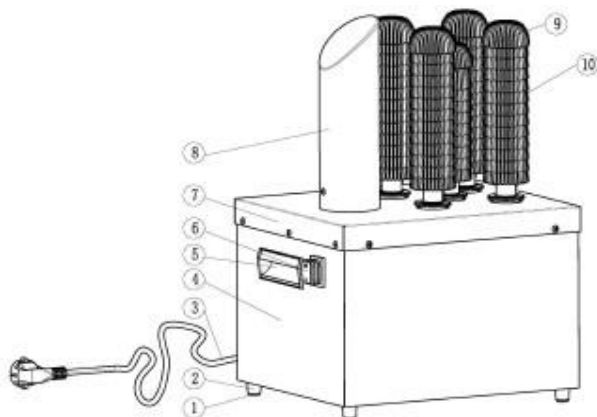


DEUTSCH	DE	2
EESTI	EE	9
ENGLISH	EN	15
ESPAÑOL	ES	21
FRANÇAIS	FR	28
ITALIANO	IT	35
LATYŠŠKI	LV	42
LIETUVIŠKAS	LT	48
POLSKI	PL	54
РУССКИЙ	RU	61



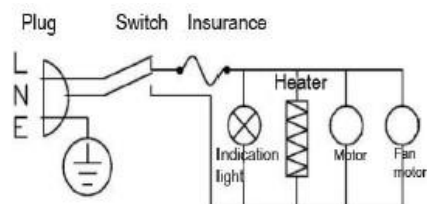
BESCHREIBUNG

1. Aufsatz für die Füße
2. Fuß
3. Stromkabel
4. Gehäuse
5. Griff
6. Ein-/Aus-Taste
7. Oberdeckel
8. Gebläse
9. Kurze Bürste
10. Bürste



SCHALTBILD

L	Bus
N	N-Leiter
E	Erdung
Verschluss	Stecker
Schalter	Umschalter
Insurance	Schutzvorrichtung
Indication light	Leuchtanzeige
Heater	Heizelement
Motor	Motor
Fan motor	Lüftermotor



HKN-GP1000

TECHNISCHE DATEN

Modell	Spannung	Abmessungen (mm)	Gewicht (kg)	Leistung (W)	Anzahl Bürsten (Stück)
HKN-GP1000	230 V / 50 Hz	330x300x510	15.3	1200-1500	5

HKN-GP1500	230 V / 50 Hz	580x310x510	22.5	2500	8
------------	------------------	-------------	------	------	---

GARANTIEINFORMATIONEN

Das Gerät eignet sich für produktionstechnische Zwecke, unterliegt einer verbindlichen technischen Wartung und darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.

Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät durch qualifiziertes technisches Personal warten zu lassen.

Die Garantiezeit wird vom Verkäufer bestimmt. Sie beträgt jedoch mindestens 6 Monate ab Verkauf gemäß Lieferschein, vorbehaltlich der Einhaltung von Betriebs-, Pflege- und Instandhaltungsvorschriften durch den Verbraucher gemäß Anleitung.

Die Garantiebedingungen werden durch den Kaufvertrag zwischen dem Verkäufer und dem Käufer sowie den geltenden Rechtsvorschriften des Landes in dem dieses Gerät verwendet wird. Bei allfälligen Fabrikationsfehlern kontaktieren Sie bitte das Unternehmen welches das Gerät verkauft hat.

Die Garantie gilt nicht für:

1. die regelmäßige Wartung, Einrichtung und Einstellung;
2. die Reparatur oder den Austausch von verschlissenen Teilen;
3. alle Änderungen zur Verbesserung und Erweiterung des normalen Anwendungsbereiches des Gerätes laut dieser Anleitung;
4. bei Feststellung folgender Fehler:
 - Fehler, die durch unsachgemäßen Gebrauch, die Zweckentfremdung oder die Verwendung unter Verletzung der Betriebsanweisungen verursacht werden.
 - Fehler, die durch Eingriffe oder Reparaturen durch Personen ohne ausreichende Qualifikation verursacht wurden.
 - Fehler, die durch die Verwendung von nicht der Standardnorm entsprechenden oder minderwertigen Verbrauchsmaterialien und Ersatzteilen verursacht werden.
 - Fehler im Zusammenhang mit dem Betrieb des Produktes im Bereich der Temperatur, Luftfeuchtigkeit, Lüftung und Vibration, die für dieses Produkt nicht empfehlenswert sind.
 - Fehler aufgrund unzureichender oder verspäteter Reinigung des Gerätes.
 - Fehler, die mit unzureichender Qualifikation des Bedienpersonals oder einem falschen Prozess verbunden sind.
 - Fehler aufgrund mechanischer Schäden bei unsachgemäßem Transport.
 - Fehler im Zusammenhang mit dem Eindringen von Fremdgegenständen, Flüssigkeiten, Rauch oder Dampf in das Produkt oder in die Mechanismen.
 - Fehler durch Unfälle, Naturkatastrophen, Einwirkung von Tieren, Nagetieren, Insekten, Spannungs- und Frequenzschwankungen im Stromnetz.
 - Fehler, die durch unsachgemäßen Anschluss der elektrischen Schutzeinrichtungen des Geräts verursacht werden.

INSTALLATION UND VORBEREITUNG AUF DEN BETRIEB

Vor Verwendung der Gläserpoliermaschine folgende einfache Anweisungen ausführen. Bei Nichtbeachtung kann die Gesundheit des Benutzers oder das Gerät beeinträchtigt werden:

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche in der Vertiefung und stellen Sie sicher, dass es horizontal und stabil steht.
2. Schließen Sie das Gebläse mit den mitgelieferten Schrauben an die Basis an; stellen Sie sicher, dass die Auslassöffnung mittig ausgerichtet ist.
3. Montieren Sie die Bürsten und vergewissern Sie sich, dass Sie sicher befestigt sind. Die Bürsten sind aus Mikrofaser gefertigt; während des Betriebs hält die heiße Luft vom Gebläse die Bürsten trocken, um eine effiziente Polierung zu erreichen; nasse Bürsten können die Gläser nicht trocknen und polieren. Die Bürsten müssen immer trocken sein. Wenn die Bürsten bei hoher Belastung keine Zeit zum Trocknen haben, machen Sie eine Pause von 20 Minuten und lassen Sie das Gerät laufen, damit die Bürsten trocknen.

Achtung! Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an, deren Frequenz und Spannung mit der für den Motor angegebenen Frequenz und Spannung übereinstimmen!

Schalter nicht mit Wasser in Berührung kommen lassen, trocken halten!

Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, dass die Bürsten sicher befestigt sind!

Eine Zweckentfremdung ist nicht erlaubt.

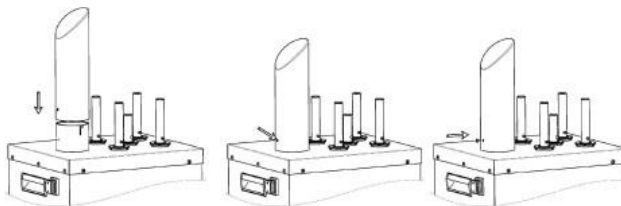
SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Zur Bedienung dieses Gerätes werden nur Personen zugelassen, die diese Betriebsanleitung gelesen und die Unterweisung hinsichtlich der Sicherheitsvorschriften durchlaufen haben.

- Achten Sie darauf, dass der Kühler während des Betriebs nicht mit brennbaren Materialien in Berührung kommt, wie zum Beispiel, Vorhänge, Bezug, Wände, etc., und von diesen nicht abgedeckt wird.
- Bitte beachten Sie, dass die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, zu Verletzungen führen kann.
- Wenn Sie das Gerät in Geschäften, Bars, Hotels usw. verwenden, überprüfen Sie die Spannung und die Steckdose und stellen Sie sicher, dass sie richtig mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Bei Montage, Betriebsvorbereitung, Betrieb, Wartung und Reparatur, sind neben den in dieser Anleitung beschriebenen Sicherheitsanforderungen, die Sicherheits- und Brandschutzvorschriften in Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften des Landes in dem das Gerät betrieben wird, strikt einzuhalten.
- Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Keine brennbaren Gegenstände in der Nähe des Gerätes aufbewahren.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, trennen Sie es vom Stromnetz.
- Wenn das Gerät nicht oder bei ungünstigen Wetterbedingungen verwendet wird, trennen Sie es von der Stromversorgung, um Notfallsituationen zu vermeiden.

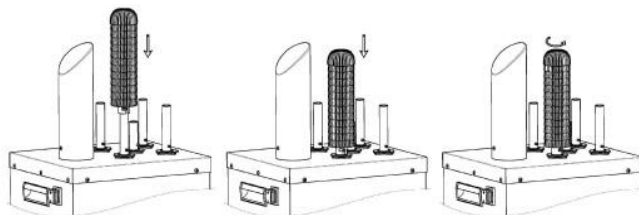
- Es ist streng verboten, das Gerät laufendem Wasser zu waschen. Eine Nichteinhaltung dieser Vorschrift kann zu Schäden am Gerät und zu Verletzungen oder möglicherweise auch zum Tod führen. Steckdose und Schalter dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
 - Die Oberflächen des Gerätes dürfen erst nach dem Abkühlen gereinigt werden.
 - bevor Sie das Gerät reinigen, reparieren oder bewegen trennen Sie es erst von der Stromversorgung.
 - Leistungskabel nicht mit nassen Händen anfassen, da dies zu Stromschlägen führen kann.
 - Reinigen Sie Nichtarbeitsflächen mit einem weichen und trockenen Tuch.
 - Wartung oder Reparaturarbeiten sind nur nach Trennung des Gerätes von der Stromversorgung erlaubt.
 - Schalter oder Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
 - Netzkabel ohne Kraftaufwand ziehen, um dessen Beschädigung und Kriechströme zu verhindern.
 - Gerät nicht während des Betriebs bewegen.
 - Das Gerät ist nicht zur Bedienung durch Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, psychischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne Erfahrung und entsprechende Kenntnissen geeignet. Ausgenommen davon Bedienung unter der Kontrolle und mit Unterweisung durch Personen, die für ihre die Sicherheit verantwortlich sind.
- Achtung!** Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, beschädigt oder heruntergefallen ist oder wenn Netzkabel oder Stecker beschädigt sind das Gerät nicht mehr verwenden.

MONTAGEANLEITUNG FÜR DAS GEBLÄSE



Stellen Sie das Gebläse auf die Basis des Heißlufttrohrs, stellen Sie die Richtung durch Drehen ein, richten Sie die ovale Öffnung des Gebläses an der Schraubenöffnung des Heißlufttrohrs aus und ziehen Sie die Schrauben fest.

MONTAGEANLEITUNG FÜR DIE BÜRSTEN



Montieren Sie die Bürstenstange auf der Basis der Antriebswelle, drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn, damit der senkrechte Stift an der Antriebswelle in die Aussparung am Bürstengriff einrastet. (Tipp: eine kurze Bürste wird auf die zentrale Stange aufmontiert).

ARBEITSABLAUF

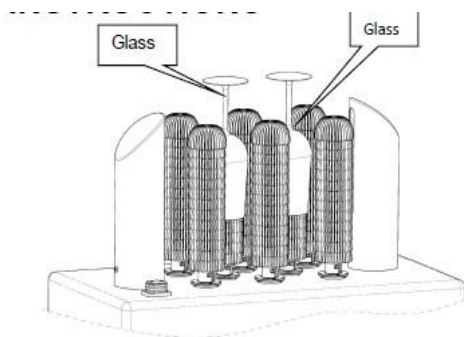
Schritt 1.
Gläserpoliermaschine an das Stromnetz anschließen.

Schritt 2.
Gerät einschalten.

Schritt 3.
Glas auf die Bürste schieben.

Schritt 4.
Gerät ausschalten.

Schritt 5.
Gerät vom Stromnetz trennen.



Schalten Sie das Gerät ein, nehmen Sie das Glas am Stiel und schieben es auf die mittlere Bürste. Das Glas wird innerhalb von 12-13 Sekunden getrocknet und poliert. Um das Ergebnis zu verbessern, neigen Sie das Glas nach links oder rechts!

SCHUTZ VON KOMPONENTEN

Die Gläserpoliermaschine ist für den kommerziellen Gebrauch bestimmt und ist für einen intensiven kommerziellen Betrieb ausgelegt. Wenn das Gerät nicht verwendet wird, schalten Sie es aus, um die wichtigsten elektronischen Komponenten von innen zu schützen. In extremen Situationen (Überhitzung) schaltet sich der Motor automatisch aus, um eine Überhitzung und

Risiken für die wichtigsten Teile des Motors zu vermeiden. Wenn der Motor abgekühlt ist (nach 15-20 Minuten), nimmt das Gerät den Betrieb automatisch wieder auf.

WARTUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und Kabel von der Steckdose ziehen. Gerät abkühlen lassen. Außenseite des Geräts täglich mit einem feuchten Tuch oder Schwamm abwischen. Tauchen Sie das Gerät nicht vollständig in Wasser und waschen Sie es nicht unter fließendem Wasser: dies kann zu schweren Schäden am Gerät führen.
- Lassen Sie das Gerät am Ende des Arbeitstages 20 Minuten lang eingeschaltet, um die Bürsten zu trocknen: dadurch wird das Gerät während des nächsten Betriebszyklus effizient funktionieren.
- Mikrofaser-Bürsten zeichnen sich durch hohe Verschleißfestigkeit aus und halten sehr lange (mehr als 6 Monate). Im Zuge der Abnutzung und Alterung verschlechtert sich die Polierqualität; überprüfen Sie die Bürsten und erneuern Sie diese rechtzeitig.

FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Problem: das Gerät ist eingeschaltet, funktioniert aber nicht.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt mit dem Netz verbunden ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät eingeschaltet ist.
- Servicezentrum kontaktieren.

Problem: das Gerät erzeugt während des Betriebs starke Geräusche.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen.
- Stellen Sie sicher, dass die Bürsten sicher befestigt sind.
- Wenden Sie sich umgehend an einen Servicetechniker, um den Motor und das innere Getriebe zu überprüfen.

Das Problem: die Bürsten drehen sich langsam und polieren die Gläser nicht gut genug.

- Stellen Sie sicher, dass sich zwischen den Bürsten keine Fremdkörper befinden.
- Wenden Sie sich umgehend an einen Servicetechniker, um den Motor und das innere Getriebe zu überprüfen.

Das Problem: die Bürste hat sich gelockert oder ist kaputt.

- Stellen Sie sicher, dass die Bürste fest sitzt und sich der Halter in der richtigen Position befindet.
- Alte Bürsten regelmäßig erneuern.

TRANSPORT UND LAGERUNG ENTSORGUNG

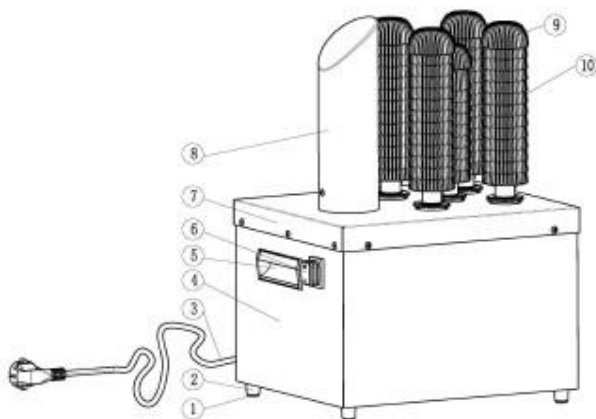
- Dieses Gerät kann mit jedem Verkehrsmittel entsprechend den Warnhinweisen auf dem Verpackungsmittel, sowie mit den für eine bestimmte Art von Verkehrsmittel geltenden Vorschriften transportiert werden. Beim Verladen und Transport darf das Gerät nicht gekantet oder Stößen ausgesetzt werden.

- Beim Transport darf der Neigungswinkel des Gerätes 45° nicht überschreiten. Das Gerät darf nicht auf den Kopf gestellt werden. Dies kann zur Beschädigung des Kompressors und des luftdichten Systems führen.
- Der Transport des Gerätes mit Schienen- und Automobilverkehr muss in gedeckten Fahrzeugen erfolgen.
- Das Gerät muss nach dem Transport funktionsfähig sein und darf keine Beschädigungen aufweisen.
- Das Gerät muss in der Transportverpackung und in Lagerräumen gelagert werden, die Schutz vor Niederschlägen und mechanischen Beschädigungen gewährleisten.
- Das Gerät darf nicht erschüttert werden.
- Gerät nicht umgedreht aufbewahren.

Nach dem Stilllegen des Gerätes nach Ablauf der vorgeschriebenen Lebensdauer hat der Betreiber das Gerät der für die Entsorgung verantwortlichen Person zu übergeben. Die Entsorgung des Gerätes erfolgt in Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften des Landes in dem das Gerät entsorgt wird nach den allgemein gültigen Regeln der stofflichen Verwertung.

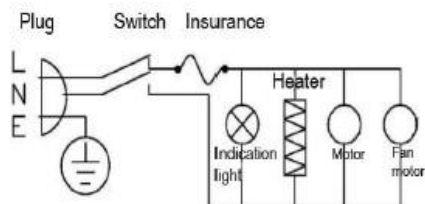
KIRJELDUS

1. Jalgade otsak
2. Jalg
5. Toitekaabel
4. Kere
5. Käepide
6. Nupp SISSE/VÄLJA
7. Ülemine kaas
8. Puhur
9. Lühike hari
10. Hari



ELEKTRISKEEM

L	Siin
N	Neutraal
E	Maandus
Plug	Pistik
Switch	Lüliti
Insurance	Kaitse
Indication light	Märgutuli
Heater	Küttekeha
Motor	Mootor
Fan motor	Õhuti mootor



HKN-GP1000

TEHNILISED ANDMED

Mudel	Pinge	Mõõtmed (mm)	Kaal (kg)	Võimsus (W)	Harjade arv (tk)
HKN-GP1000	230V/50Hz	330x300x510	15,3	1200-1500	5
HKN-GP1500	230V/50Hz	580x310x510	22,5	2500	8

GARANTIITEAVE

Seadmel on tootmistehniline otstarve, seda tuleb kohustuslikus korras tehniliselt hooldada ja seda tohib kasutada üksnes ettenähtud otstarbel.

Kasutaja on kohustatud tagama varustuse tehnohoolduse väljaõppinud tehniliste töötajate poolt.

Garantiaeg on täpsustatav müüja juures, kuid mitte vähem kui 6 kuud alates müügikuupäevast saatelehel, kui tarbija järgib käesolevas juhendis sätestatud kasutamise, korrashoiu ja tehnohooldde eeskirju.

Garantiitingimused kehtestatakse müüja ja ostja vahelise ostu-müügilepinguga ning varustuse kasutusriigis kehtivate eeskirjadega.

Leides seadmel tootmisvigu tuleb pöörduda seadme müünud ettevõtte poole.

Garantii ei hõlma alljärgnevat

1. Korrapärane hooldus, seadistamine ja häälestamine;
2. Osade parandamine või väljavahetamine nende kulumise tõttu;
3. Muudatused, mis on tehtud eesmärgiga kaasajastada ja laiendada seadme tavapärase kasutusala, mis on määratud käesolevas juhendis;
4. Järgmiste põhjustega rikked:
 - seadme ebaõige või muul otstarbel kasutamine või juhiste mittejärgimine;
 - piisavate oskusteta isikute sekkumine või parandamine nende poolt;
 - mittestandardsete või ebakvaliteetsete kulumaterjalide ja varuosade kasutamine;
 - toote kasutamine selle toote jaoks mittesoojitavas temperatuuril-, niiskus-, õhutuse- ja/või värinaalas;
 - seadme ebapiisav või mitteõigeaegne puhastamine;
 - ebapiisavate oskustega teenindustöötajad või vigane tehnoloogiline protsess;
 - vale veo põhjusel tekkinud mehaanilised kahjustused.
 - võõrkehade, vedeliku, suitsu või auru sissetung tootesse või mehhanismidesse;
 - õnnetused, loodusõnnetused, loomade, näriliste, putukate tegevus, elektrivõrgu pinged ja sageduse kõikumine.
 - seadme elektriliste kaitseseadmete ühendamine valel moel.

PAIGALDAMISE KORD JA TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

Enne klaaside poleerimisseadme kasutamist järgige neid lihtsaid juhiseid. Nende eiramine võib põhjustada kahju kasutaja tervisele või seadmele.

1. Asetage seade tasasele pinnale süvendis ja veenduge, et see seisab ühtlaselt ja kindlalt.
2. Ühendage puhur aluse külge kaasasolevate kruvidega; veenduge, et väljalaskeava oleks joondatud keskele.
3. Koostage harjad ja veenduge, et need oleksid kindlalt kinnitatud. Töö ajal hoiab puhurist väljuv kuum õhk tõhusa poleerimise huvides mikrokristallsest valmistatud harjad kuivana, sest märjad harjad ei suuda klaase kuivatada ja poleerida. Harjad peavad olema püsivalt kuivad. Kui suure töökoormuse korral ei jõua harjad kuivada, tehke 20-minutine harjade kuivatamise tööpaus sisselülitatud seadmega.

Tähelepanu! Ühendage seade ainult maandatud pistikupesadega, mille voolusagedus ja -pinge vastavad mootori jaoks ette nähtud voolusagedusele ja -pingele!

Ärge laske lüliti klemmidele vett, hoidke need kuivad!

Enne seadme sisse lülitamist veenduge, et harjad oleksid kindlalt kinnitatud!

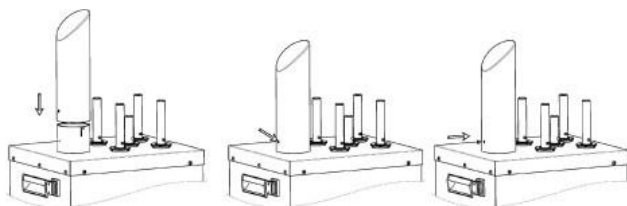
Ärge kasutage seadet sihtotstarbest erinevail eesmärkidel!

OHUTUSTEHNICA

Tähelepanu! Selle varustusega lubatakse töötada alles peale selle kasutusjuhendiga tutvumist ja ohutustehnika alase juhenduse saamist.

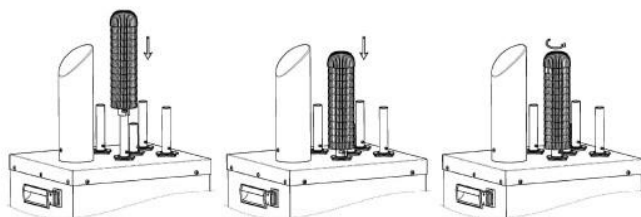
- Veenduge, et töö ajal ei puutuks jahuti kokku põlevate materjalidega nagu kardina, polster, seinad jms ning poleks nendega kaetud.
 - Pange tähele, et tootja poolt mittesooovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada vigastusi.
 - Kui kasutate seadet kauplustes, baarides, hotellides ja mujal, kontrollige pinget ja pistikupesa ning veenduge, et seade oleks vooluvõrguga õigesti ühendatud.
 - Paigaldamisel, tööks ettevalmistamisel, kasutamisel, tehnohooldusel ja parandamisel on käesolevas juhendis sätestatud ohutuse nõuete järgimise kõrval vaja rangelt järgida ka ohutustehnika ja tuleohutuse nõudeid vastavalt selle riigi eeskirjadele, kus seda seadet kasutatakse.
 - Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
 - Ärge hoidke tuleohtlikke esemeid seadme vahetus läheduses.
 - Kui seadet ei kasutata, lahutage see elektrivõrgust.
 - Kui seadet ei kasutata või kui seda kasutatakse ebasoodsates ilmastikutingimustes, lahutage seade õnnetuste vältimiseks toiteallikast.
 - Seadme pesemine lahtise veega on rangelt keelatud. Nende eeskirjade mittejärgimine võib põhjustada kahjusid varustusele ja kehavigastusi, mis võivad lõppeda surmaga. Ärge laske vett pistikupesale ja lülitile.
 - Seadme pindu võib pesta alles pärast nende jahtumist.
 - Enne seadme pesemist, parandamist või teiseid töid lahutage see esmalt toiteallikast.
 - Ärge puutuge toitejuhet märgade kätega, vastasel juhul võite saada elektrilöögi.
 - Puhastage seadme mittetööpinnad pehme ja kuiva lapiga.
 - Hooldus- või parandustöid võib teha alles peale seadme lahutamist vooluvõrgust.
 - Ärge puutuge lüliti ega pistikut märgade kätega.
 - Ärge tõmmake toitejuhet jõuga, et vältida selle kahjustamist ja elektrilekke põhjustamist.
 - Ärge teiseid töid seadet selle töö ajal.
 - Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele, piiratud füüsiliste, vaimsete või mõistuslike võimetega ning kogemusteta ja vastavate teadmisteta isikutele. Erandid on lubatud juhul, kui kontrolli või juhenduse viib läbi nende ohutuse eest vastutav isik.
- Tähelepanu!** Seadme kasutamine tuleb lõpetada, kui seade ei tööta korralikult, on saanud kahjustada või maha kukkunud või kui kahjustada on saanud toitekaabel või pistik.

PUHURI KOKKUPANEKU JUHEND



Asetage puhur kuumaõhutoru alusele, seadke suunda seda pöörates, joondage puhuri ovaalne ava kuumaõhutorul asuva kruviavaga ja keerake kruvid kinni.

HARJADE KOKKUPANEKU JUHEND



Asetage harjavarras veovõlli alusele ja pöörake vastupäeva, et sisestada veovõlli tihvt harja käepideme väljalõikesse. (Nõuanne - pange lühike hari keskmisele vardale).

TÖÖKORD

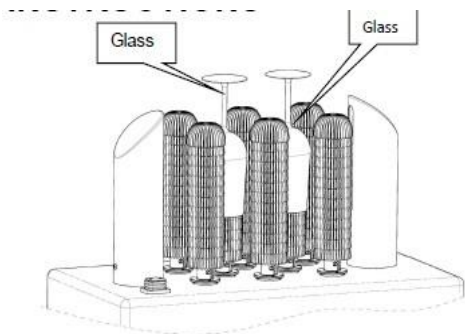
Samm 1
Ühendage klaasipoleerija vooluvõrguga.

Samm 2
Lülitage seade sisse.

Samm 3
Asetage klaas harjadele.

Samm 4
Lülitage seade välja.

Samm 5



Lahutage seade elektrivõrgust.

Lülitage seade sisse ja hoides pokaali jalast asetage see keskmisele harjale. Klaasi kuivatamine ja poleerimine kestab 12–13 sekundit. Paremate tulemuste saavutamiseks kallutage klaasi veidi vasakule või paremale!

OSADE KAITSE

Klaaside poleerimiseseade on ette nähtud tegusaks äriliseks kasutuseks. Oluliste sisemiste elektroonikaosade kaitseks lülitage seade välja, kui te seda ei kasuta. Äärmuslikes olukordades (kui seade kuumeneb üle) lülitub mootor iseeneslikult välja, et vältida ülekuumenemist ja mitte ohustada mootori võtmeosi. Kui mootor on jahtunud (15-20 minuti pärast), jätkab seade iseeneslikult tööd.

HOOLDAMINE JA KORRASHOID

- Enne puhastamist veenduge, et masin on välja lülitatud ja eemaldage toitejuhe pistikupesast. Laske seadmel jahtuda. Pühkige seadme välispinda igapäevaselt niiske lapi või käsnaga. Ärge kastke seadet vette ega peske jooksva vee all, kuna see võib seadet tõsiselt kahjustada.
- Tööpäeva lõppedes jätke seade harjade kuivatamiseks 20 minutiks sisselülitatud olekusse. See tagab seadme tõhusa töö järgmise töötähtpäeva kestel.
- Mikrokiust harjad on väga kulumiskindlad ja kestavad kaua (üle poole aasta). Kuludes ja vananedes väheneb poleerimise headus; kontrollige harju ja vahetage need aegsasti välja.

VIGADE OTSING JA KÕRVALDAMINE

Probleem - seade on sisse lülitatud, kuid ei tööta.

- Veenduge, et seade on korralikult elektrivõrku ühendatud.
- Veenduge, et aparaat on sisse lülitatud.
- Pöörduge teeninduskeskusse.

Probleem - seade teeb töötades tugevat müra.

- Ärge proovige seadet lahti võtta.
- Veenduge, et harjad on kindlalt kinnitatud.
- Mootori ja sisemise ülekandemehhanismi kontrollimiseks pöörduge viivitamatult hooldusagendi poole.

Probleem - harjad pöörlevad aeglaselt ja ei poleeri klaasi piisavalt hästi.

- Kontrollige, et harjade vahele pole takerdunud võõrkehi.
- Mootori ja sisemise ülekandemehhanismi kontrollimiseks pöörduge viivitamatult hooldusagendi poole.

Probleem - hari on lahti tulnud või katki läinud.

- Kontrollige, et hari oleks kindlalt kinnitatud ja hoidik õiges asendis.

- Vahetage vanad harjad korrapäraselt välja.

VEDU JA LADUSTAMINE. RINGLUSSEVÕTT

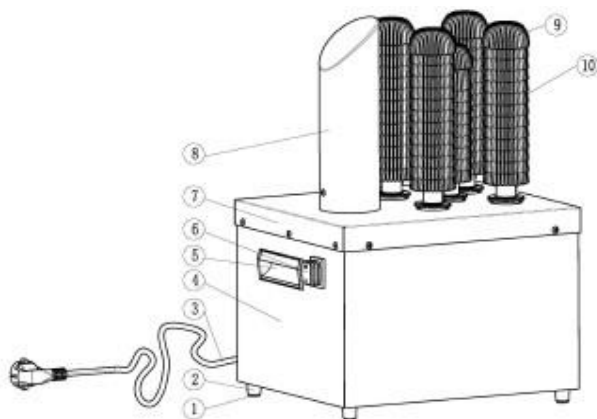
- Seda varustust saab vedada mis tahes veoliigiga, mis on kooskõlas pakendi hoiatussiltidega ja kindlale veoliigile kehtivate eeskirjadega. Laadimise ja veo ajal ei tohi varustust kantida ega pörutada.
- Veo ajal ei tohi seadme kaldenurk ületada 45°. Seadet ei tohi tagurpidi pöörata. See võib kahjustada kompressorit ja tihestatud süsteemi.
- Masina vedu raud- ja maanteel peab toimuma kaetud sõidukeis.
- Pärast vedamist peab seade olema töökorras ja kahjustamata.
- Seadet tuleb hoida veopakendis ja laohooneis, mis tagavad kaitse sademete ja mehaaniliste kahjustuste eest.
- Ärge laske varustusel rappuda.
- Ärge hoidke varustust tagurpidiasendis.

Kui peale seadme ettenähtud kasutusea lõppu seadet enam ei kasutata, peab seadet kasutanud ettevõtte selle üle andma ringlussevõtu eest vastutavale isikule.

Seade tuleb võtta ringlusse selle riigi teisese tooraine taaskasutamise üldreeglite kohaselt, kus seade ringlusse võetakse.

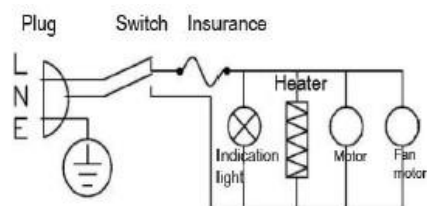
DESCRIPTION

1. Leg attachment
2. Leg
3. Power cable
4. Body
5. Handle
6. ON/OFF button
7. Top cover
8. Blower
9. Short brush
10. Brush



ELECTRICAL DIAGRAM

L	Bus
N	Neutral conductor
E	Earthing
Plug	Plug
Switch	Switch
Insurance	Fuse
Indication light	Indication light
Heater	Heating element
Motor	Motor
Fan motor	Fan motor



HKN-GP1000

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	Voltage	Dimensions, mm	Weight, kg	Power, W	Number of brushes, pcs
HKN-GP1000	230V/50Hz	330x300x510	15.3	1200-1500	5
HKN-GP1500	230V/50Hz	580x310x510	22.5	2500	8

WARRANTY INFORMATION

The machine is intended for industrial and technical use, requires maintenance, and may only be used for its intended purpose.

The user must ensure that the equipment is serviced by qualified technicians.

The warranty period should be checked with the Seller, but should be not less than 6 months from the date of its sale as per the delivery note provided that the consumer has followed the rules of operation, care, and maintenance set out in this manual.

The terms of the warranty are established by the Sales Contract between the Seller and the Buyer, as well as by the applicable regulations of the country where this equipment is used. If any manufacturing defects are found in the machine, contact the dealer that sold the machine.

The warranty does not apply to:

1. periodic maintenance, adjustment, and setting up;
2. parts repaired or replaced due to wear and tear;
3. any changes made to improve or extend the normal scope of use of the machine specified in this manual;
4. when the following malfunctions are detected:
 - malfunctions caused by improper use of the machine, improper use for other purposes, or use in a manner inconsistent with the instructions.
 - malfunctions due to the intervention or repair by unqualified individuals;
 - malfunctions caused by the use of substandard or low-quality consumables and spare parts.
 - malfunctions associated with operating the product in environments with temperature, humidity, ventilation, and vibration that are not recommended for this machine.
 - malfunctions due to insufficient or untimely cleaning of the machine.
 - malfunctions associated with inadequate qualification of maintenance personnel or incorrect technological process.
 - malfunctions associated with mechanical damage during improper transportation.
 - malfunctions associated with foreign objects, liquid, smoke or steam in the product or its mechanisms.
 - malfunctions caused by accidents, natural disasters, exposure to animals, rodents, insects, voltage and frequency fluctuations in the electrical mains.
 - malfunctions caused by the improper connection of the machine electrical protection devices.

INSTALLATION AND SETTING-UP PROCEDURES

Before using the glass polishing machine, follow these simple instructions. Failure to follow them may result in injury to the user or the machine:

1. Place the machine on a flat surface in the recess and make sure that it is level and stable.
2. Attach the blower to the base using the supplied screws; make sure that the outlet is centered.

3. Assemble the brushes and make sure they are securely attached. The brushes are made of microfiber; during operation, the hot air from the blower keeps the brushes dry for effective polishing; wet brushes cannot dry and polish glasses. Brushes should always be dry. If the brushes fail to dry in a high load, take a break for 20 minutes and leave the machine on to allow the brushes to dry.

Attention! Connect the machine only to an earthed socket with frequency and voltage matching the frequency and voltage specified for the motor!

Do not allow the switch to come into contact with water, keep it dry!

Before turning on the machine, make sure that the brushes are securely attached!

Do not use the machine for purposes other than intended!

SAFETY

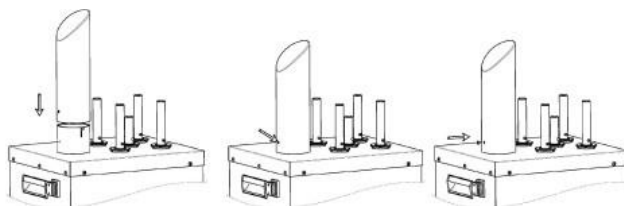
Attention! Only the individuals familiar with this manual and briefed on safety may be allowed to use this equipment.

- Make sure that the glass froster does not come into contact with flammable materials during operation, such as curtains, upholstery materials, walls, etc., and is not covered by them.
- Please note that the use of accessories not recommended by the manufacturer may cause injury.
- When using the machine in stores, bars, hotels, etc., check the voltage and the socket and make sure it is properly connected to the power mains.
- During installation, setting up, operation, maintenance, and repair, in addition to observing the safety requirements set forth in this manual, occupational safety, fire safety, and health standards should be strictly observed in accordance with the regulations of the country where this machine is operated.
- Keep the machine out of the reach of children.
- Do not store flammable items in the immediate vicinity of the machine.
- If the machine is not used, it should be disconnected from the mains.
- If the machine is not in use or is used in adverse weather conditions, disconnect it from the power supply to prevent accidents.
- It is strictly forbidden to wash the device with an open source of water. Failure to observe this rule may result in equipment damage and personal injury, possibly fatal. Do not allow water to come in contact with the socket and switch.
- Wash the machine surfaces only after they have cooled down.
- Before washing, repairing, or moving the machine, disconnect it from the power supply.
- Do not touch the power cable with wet hands to avoid the risk of electric shock.
- Clean non-working surfaces of the machine with a soft, dry cloth.
- Carry out maintenance or repair work only after the machine has been disconnected from the power supply.
- Do not touch the switch or plug with wet hands.
- Do not forcefully pull the power cord so as not to damage it and cause electrical leakage.

- Do not move the machine while it is operating.
- The machine is not intended for use by children, persons with physical, mental or intellectual disabilities, as well as individuals without experience and relevant knowledge. An exception may be given to the individuals supervised or briefed by the person responsible for their safety.

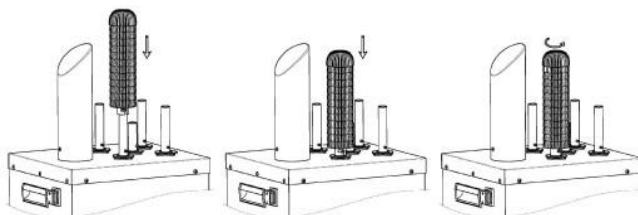
Attention! Stop using the machine if it operates incorrectly, if it is damaged or dropped, or if the power cord or plug is damaged.

BLOWER ASSEMBLY INSTRUCTIONS



Install the blower on the base of the hot air pipe, adjust the direction by rotating it, align the oval hole of the blower with the screw hole on the hot air pipe, and tighten the screws.

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLING BRUSHES



Install the brush rod on the base of the drive shaft, turn it counterclockwise so that the perpendicular pin on the drive shaft fits into the recess on the brush handle. (Tip: the short brush should be put on the center rod).

OPERATION PROCEDURE

Step 1.

Connect the glass polishing machine to the mains.

Step 2.

Turn on the machine.

Step 3.

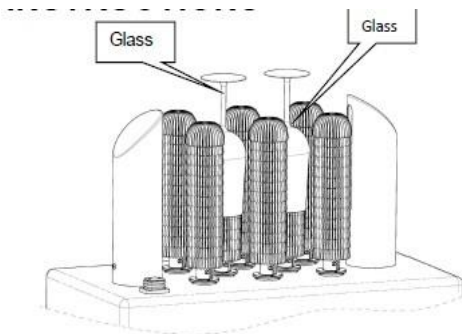
Put the glass on top of the brush.

Step 4.

Turn off the machine.

Step 5.

Disconnect the machine from the power supply mains.



Turn on the machine, take the glass by the stem and put it on the center brush. Drying and polishing a glass take 12-13 seconds. To improve the result, tilt the glass slightly to the left or to the right!

COMPONENT PROTECTION

The glass polishing machine is intended for commercial use and is designed for intensive operation. To protect the main electronic components from the inside, turn off the machine when not in use. In extreme situations (when the machine is overheated), the motor shuts down automatically to prevent overheating and risk to key parts of the motor. When the motor cools down (after 15-20 minutes), the machine will automatically resume operation.

MAINTENANCE AND CARE

- Before cleaning, make sure that the machine is turned off and unplug the cable from the wall socket. Let the machine cool down. Wipe the outside of the machine daily with a damp cloth or a sponge. Do not immerse the machine completely in water and do not wash it under running water as this will cause serious damage to the machine.
- At the end of the working day, leave the machine on for 20 minutes to dry the brushes: this will ensure that the machine will efficiently operate during the next work cycle.
- Microfiber brushes are highly wear-resistant and durable (last more than six months). As the brushes wear and age, polishing quality deteriorates; check the brushes and replace them timely.

TROUBLESHOOTING

Problem: The machine is turned on but does not work.

- Make sure that the machine is properly connected to the mains.
- Make sure the machine is turned on.
- Contact the service center.

Problem: The machine makes a lot of noise during operation.

- Do not attempt to disassemble the machine.
- Make sure that the brushes are securely attached.
- Contact your service agent immediately to have the motor and internal gear mechanism checked.

Problem: The brushes rotate slowly and do not polish glasses well enough.

- Check for foreign objects stuck between the brushes.
- Contact your service agent immediately to have the motor and internal gear mechanism checked.

Problem: The brush became loose or broken.

- Make sure that the brush is securely attached and the holder is in the correct position.
- Replace old brushes regularly.

TRANSPORTATION AND STORAGE. DISPOSAL

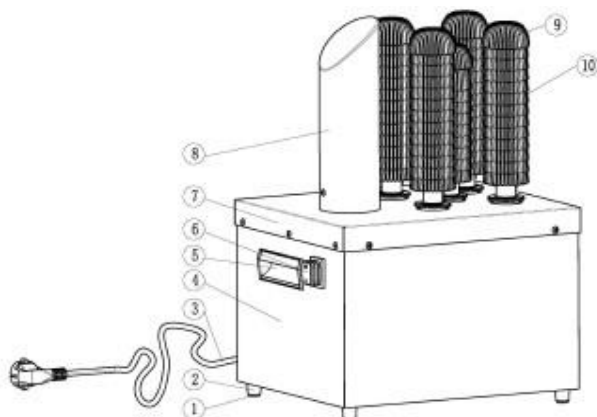
- This equipment can be transported by any mode of transport in accordance with the warning labels affixed to the container, as well as with the rules applicable to a particular mode of transport. Do not tilt or bump the machine when loading or transporting it.
- When transporting the machine, the inclination angle should not exceed 45°. Do not turn the machine upside down. This may result in damage to the compressor and sealed system.
- The machine must be transported by rail and road in covered vehicles.
- After transportation, the machine must be functional and not damaged.
- The machine should be stored in its shipping package in warehouse premises protecting against atmospheric precipitation and mechanical damage.
- Do not shake the machine.
- Do not store the machine upside down.

When the machine is no longer in use, after the specified service life has expired, the operating organization should hand it over to the party responsible for its disposal.

Dispose of the machine according to the General Recycling Rules in accordance with the regulations of the country where the machine is to be disposed of.

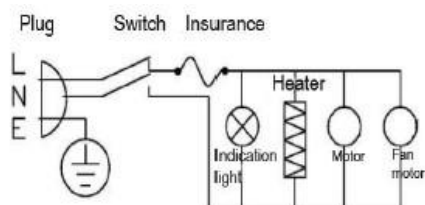
DESCRIPCIÓN

- 1.Boquilla para las patas
- 2.Pata
5. Cable de alimentación
- 4.Carcasa
- 5.Manija
- 6.Botón de encendido/apagado
- 7.Cubierta superior
- 8.Soplador
- 9.Cepillo corto
- 10.Cepillo



CIRCUITO ELÉCTRICO

L	Barra
N	Neutro
E	Conexión a tierra
Plug	Enchufe
Switch	Interruptor
Insurance	Fusible
Indication light	Indicador luminoso
Heater	Elemento calefactor
Motor	Motor
Fan motor	Motor del Ventilador



HKN-GP1000

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	Voltaje	Dimensiones (mm)	Peso (kg)	Potencia (W)	Número de cepillos (uds.)
HKN-GP1000	230 V/50 Hz	330x300x510	15.3	1200-1500	5

HKN-GP1500	230 V/50 Hz	580x310x510	22.5	2500	8
------------	----------------	-------------	------	------	---

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

El equipo es diseñado con un propósito técnico y de producción, está sujeto a un mantenimiento obligatorio y solo se puede utilizar para el propósito previsto. El usuario es responsable de que el mantenimiento al equipo sea realizado por un personal técnico calificado.

El período de garantía debe ser consultado con el Vendedor, pero no es menos de 6 meses a partir de la fecha de su venta según la declaración de mercancías, siempre que el consumidor observe las reglas de operación, cuidado y mantenimiento previstas en este manual.

Los términos de la garantía se establecen en el Contrato de compraventa entre El Vendedor y el Comprador, así como la normativa vigente del país donde este equipo se utiliza.

Si se detectan defectos de fabricación, póngase en contacto con la empresa, que le vendió el equipo.

La garantía no cubre:

- 1. mantenimiento periódico, configuración y ajuste;
- 2. reparación o reemplazo de piezas debido a su desgaste;
- 3. cualquier cambio con el fin de mejorar y ampliar el ámbito de aplicación convencional de aplicaciones del equipo, indicado en este manual;
- 4. si se detectan los siguientes fallos:
 - averías causadas por un funcionamiento incorrecto del equipo, su uso inadecuado o que no este de acuerdo con las instrucciones.
 - averías causadas por la intervención o reparación hecha por personas que no poseen la calificación requerida;
 - averías causadas por el uso de consumibles y piezas no estándares o de baja calidad.
 - averías relacionadas con la operación del equipo en áreas con temperatura, humedad, ventilación y vibración no recomendados para este producto;
 - averías relacionadas con la limpieza insuficiente o tardía del equipo.
 - averías relacionadas con la falta de calificación adecuada del personal de servicio o con un proceso tecnológico incorrecto.
 - averías asociadas con daños mecánicos debido a un transporte inadecuado.
 - averías relacionadas con la entrada de objetos extraños en el equipo o en los mecanismos, líquido, humo o vapor.
 - averías relacionadas con accidentes, desastres naturales, impactos de animales, roedores, insectos, fluctuaciones de voltaje y frecuencia en la red eléctrica
 - averías relacionadas con fluctuaciones de voltaje y frecuencia, conexión incorrecta de los dispositivos de protección eléctrica del equipo.

PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN Y PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

Siga estas sencillas instrucciones antes de utilizar la máquina abrillantadora de copas. Su incumplimiento puede dañar la salud del usuario o al equipo:

1. Coloque el equipo sobre una superficie plana en el hueco y asegúrese de que esté nivelado y estable.
2. Conecte el soplador a la base con los tornillos incluidos en el kit; asegúrese de que el orificio de salida esté alineado por el centro.
3. Ensamble los cepillos y asegúrese de que estén bien asegurados. Los cepillos están hechos de microfibras; durante el funcionamiento, el aire caliente proveniente del soplador mantiene los cepillos secos para un pulido eficiente; los cepillos húmedos no pueden secar y pulir las copas. Los cepillos deben estar constantemente secos. Si los cepillos no tienen tiempo para secarse debido a una carga alta de trabajo, haga un descanso durante 20 minutos, dejando el equipo encendido para secar los cepillos.

¡Atención! ¡Conecte el dispositivo solo a tomacorrientes conectados a tierra cuya frecuencia y voltaje coincidan con la frecuencia y el voltaje especificados para el motor!

¡No permita que el interruptor entre en contacto con el agua, manténgalo seco!

¡Antes de encender el equipo, asegúrese de que los cepillos estén bien sujetos!

¡No utilice el equipo para un propósito distinto al descrito en este manual!

TÉCNICA DE SEGURIDAD

¡Atención! El acceso al trabajo en este equipo solo es posible después de leer el presente Manual de instrucciones y estar capacitado respecto a las normas de seguridad.

- Asegúrese de que el enfriador no entre en contacto con materiales combustibles durante el funcionamiento, por ejemplo, cortinas, tapicería, paredes, etc., y no esté cubierto por ellos.
- Tenga en cuenta que el uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar lesiones personales.

- Cuando utilice el equipo en tiendas, bares, hoteles, etc., compruebe la tensión y el tomacorriente y asegúrese de que esté correctamente conectado a la red eléctrica.

- Durante la instalación, preparación, operación, mantenimiento y reparación, además de cumplir con los requisitos de seguridad establecidos en este manual, se deben cumplir estrictamente las normas de seguridad, seguridad contra incendios y normas sanitarias de acuerdo con las regulaciones del país donde se opera este equipo.

- Mantenga el equipo fuera del alcance de los niños.

- No guarde objetos inflamables cerca del equipo.

* Si el equipo no está en uso, desenchufe el equipo de la red eléctrica.

- Si el equipo no se utiliza o se utiliza en condiciones climáticas adversas, desconecte el equipo de la fuente de alimentación para evitar situaciones de emergencia.

- Está estrictamente prohibido lavar el equipo con agua de una fuente abierta. El incumplimiento de esta precaución puede causar daños al equipo y lesiones humanas, posiblemente fatales. No permita que el agua entre en el tomacorriente e interruptor.

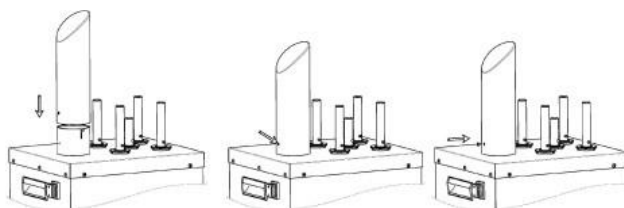
- Lavar las superficies del equipo solo después de que se hayan enfriado.

- Antes de lavar, reparar o mover el equipo, desenchúfelo primero de la fuente de alimentación.

- No toque el cable de alimentación con las manos mojadas, de lo contrario podría ser golpeado por una descarga eléctrica.
- Limpie las superficies que no estén en funcionamiento con un paño suave y seco.
- Solo se permiten trabajos de mantenimiento o reparación después de desconectar el equipo de la fuente de alimentación.
- No toque el interruptor ni el enchufe con las manos mojadas.
- No tire del cable de alimentación con fuerza para evitar que se dañe o se produzca una fuga eléctrica.
- No mueva el equipo durante el funcionamiento.
- El equipo no está diseñado para ser utilizado por niños, personas con discapacidades físicas o mentales, así como por personas sin experiencia y los conocimientos pertinentes. Excepción permitida en caso de supervisión o instrucción, realizado por la persona responsable de su seguridad.

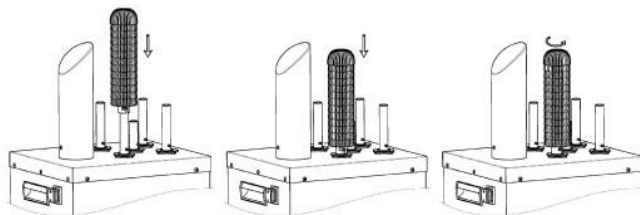
¡Atención! Dejar de usar el equipo si no funciona correctamente, se daña o se haya caído, o si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL SOPLADOR



Instale el soplador en la base del tubo de aire caliente, ajuste la dirección girándolo, alinee el orificio oval del soplador con el orificio del tornillo en el tubo de aire caliente y apriete los tornillos.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LOS CEPILLOS



Coloque la varilla del cepillo en la base del eje de transmisión, gire en sentido antihorario para que la clavija perpendicular del eje de transmisión entre en la muesca del mango del cepillo. (Consejo: el cepillo corto se coloca en la varilla central).

5. PROCEDIMIENTO DE TRABAJO

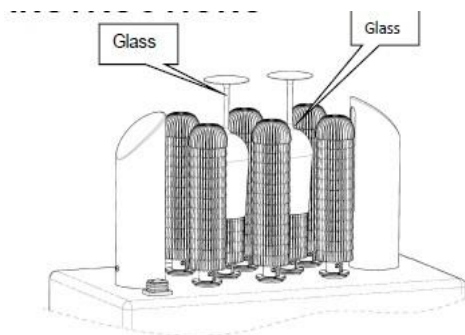
Paso 1.
Conecte la abrillantadora a la red eléctrica.

Paso 2.
Encienda el equipo.

Paso 3.
Ponga la copa sobre el cepillo.

Paso 4.
Apague el equipo.

Paso 5.
Desenchufe el equipo de la red.



Encienda el equipo, tome la copa por el tallo y colóquela en el cepillo central. El secado y el pulido de la copa toma 12-13 segundos. ¡Para mejorar el resultado, incline ligeramente la copa hacia la izquierda o hacia la derecha!

PROTECCIÓN DE COMPONENTES

La abrillantadora de copas está diseñada para uso comercial y está diseñada para una operación comercial intensiva. Para proteger los componentes electrónicos principales desde el interior, apague el equipo cuando no lo use. En situaciones extremas (si el equipo se sobrecalienta), el motor se apaga automáticamente para evitar el sobrecalentamiento y el riesgo para las partes claves del motor. Cuando el motor se enfríe (después de 15-20 minutos), el equipo reanudará automáticamente su funcionamiento.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- Antes de limpiar, asegúrese de que el equipo está apagado y desenchufe el cable del tomacorriente. Deje enfriar el equipo. Limpie la superficie exterior del equipo diariamente con un paño húmedo o una esponja. No sumerja el equipo completamente en agua y no lo lave con agua corriente: esto causará daños graves al equipo.
- Al finalizar el día de trabajo, deje el equipo encendido durante 20 minutos para secar los cepillos: de esta manera, el equipo funcionará de manera eficiente durante el siguiente ciclo de trabajo.
- Los cepillos de microfibra son altamente resistentes al desgaste y duran mucho tiempo (más de medio año). A medida que se desgastan y envejecen, la calidad del pulido se deteriora; verifique los cepillos y reemplácelos a tiempo.

BÚSQUEDA Y SOLUCIÓN DE FALLAS:

Problema: El equipo está encendido pero no funciona.

- Asegúrese de que el equipo esté correctamente conectado a la red.
- Asegúrese de que el equipo esté encendido.
- Póngase en contacto con el centro de servicio.

Problema: El equipo produce un fuerte ruido durante el funcionamiento.

- No intente desmontar el equipo.
- Asegúrese de que los cepillos estén bien sujetos.
- Póngase en contacto con el agente de servicio de inmediato para revisar el motor y el engranaje interno.

Problema: Los cepillos giran lentamente y no pulen bien las copas.

- Compruebe si hay objetos extraños entre los cepillos.
- Póngase en contacto con el agente de servicio de inmediato para revisar el motor y el engranaje interno.

Problema: El cepillo está suelto o roto.

- Asegúrese de que el cepillo esté firmemente sujeto y que el soporte esté en la posición correcta.
- Reemplace los cepillos viejos regularmente.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO. RECICLAJE

- Este equipo puede ser transportado por cualquier medio de transporte de acuerdo con las inscripciones de advertencia en el contenedor, así como con las normas aplicables en el modo de transporte específico. Durante la carga y el transporte, el equipo no debe ser volteado ni expuesto a golpes.
- Durante el transporte, el ángulo de inclinación del equipo no debe superar los 45°. No se debe voltear el equipo boca abajo. Tal acción puede causar daños al compresor y al sistema sellado.
- El transporte del equipo por ferrocarril y por carretera debe efectuarse en vehículos cerrados.

- Después del transporte, el equipo debe poder funcionar y encontrarse sin daños.
- El equipo debe almacenarse en el contenedor de transporte en las instalaciones de almacenamiento, que garanticen la protección contra la precipitación atmosférica y daños mecánicos.
- Evite sacudidas y vibraciones del equipo.
- No almacene el equipo colocado al revés.

Después de haber terminado de operar el equipo, al expirar el plazo establecido de servicio, la organización que realiza la operación debe entregarle el equipo a la persona que responde por su reutilización y reciclaje.

La reutilización o reciclaje del equipo debe realizarse de acuerdo con las reglas generales de procesamiento de materias primas recicladas de acuerdo con las regulaciones del país donde el equipo se está reciclando.

DESCRIPTION

1. Talon de pied
2. Pied
3. Câble d'alimentation
4. Boîtier
5. Poignée
6. Bouton
- MARCHE/ARRÊT
7. Couverture supérieure
8. Souffleur
9. Brosse courte
10. Brosse

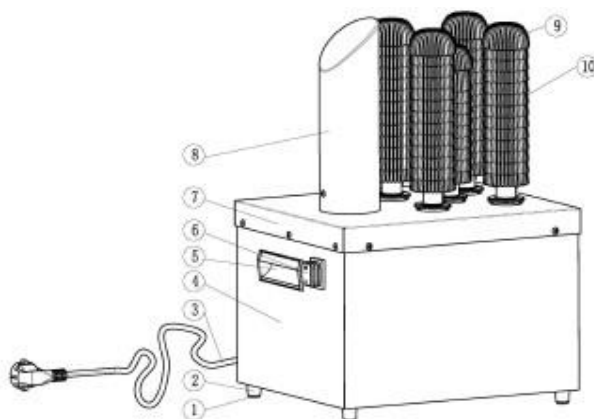
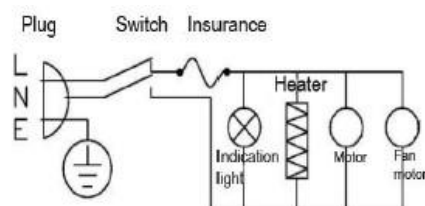


SCHÉMA ÉLECTRIQUE

L	Phase
N	Neutre
E	Mise à la terre
Plug	Fiche
Switch	Interrupteur
Insurance	Fusible
Indication light	Voyant lumineux
Heater	Élément chauffant
Motor	Moteur
Fan motor	Moteur du ventilateur



HKN-GP1000

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Tension	Dimensions (mm)	Poids (kg)	Puissance (W)	Nombre de brosses (pcs)
HKN-GP1000	230 V/50 Hz	330x300x510	15.3	1200-1500	5

HKN-GP1500	230 V/50 Hz	580x310x510	22.5	2500	8
------------	----------------	-------------	------	------	---

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Cet appareil est un produit à vocation industrielle soumis à un entretien obligatoire et ne peut être utilisé que pour son usage prévu.

L'utilisateur doit faire entretenir l'équipement par du personnel technique qualifié.

La période de garantie doit être spécifiée par le vendeur, mais elle ne doit pas être inférieure à 6 mois à compter de la date de la vente, selon le bon de remise, sous réserve du respect par l'utilisateur des règles d'utilisation, d'entretien et de maintenance prévues dans la présente notice d'utilisation.

Les conditions de la garantie sont établies par le contrat de vente entre le vendeur et l'acheteur, ainsi que par la réglementation applicable dans le pays où cet équipement est utilisé.

Si des défauts de fabrication de l'appareil sont détectés, veuillez contacter la société qui a vendu l'appareil.

La garantie ne s'applique pas :

1. à l'entretien périodique, au réglage et à la configuration ;
2. à la réparation et au remplacement des pièces pour cause d'usure ;
3. à toute modification visant à améliorer ou à étendre le champ d'utilisation normal de l'appareil tel que décrit dans la présente notice ;
4. si les dysfonctionnements suivants sont détectés :
 - les dysfonctionnements causés par une exploitation incorrecte, une utilisation inappropriée ou non conforme à la notice de l'utilisation de la machine.
 - les dysfonctionnements causés par une intervention ou une réparation effectuée par du personnel non qualifié.
 - les dysfonctionnements causés par l'utilisation de consommables et de pièces de rechange non standard ou de mauvaise qualité.
 - les dysfonctionnements liés à l'utilisation de l'appareil dans des endroits où la température, l'humidité, la ventilation et le niveau de vibration ne sont pas recommandés pour ce produit.
 - les dysfonctionnements causés par un nettoyage insuffisant ou tardif de l'appareil.
 - les dysfonctionnements causés par une qualification insuffisante du personnel d'entretien ou par un processus technologique inadéquat.
 - les dysfonctionnements liés à des dommages mécaniques causés lors d'un transport inadéquat.
 - les dysfonctionnements causés par la pénétration de corps étrangers, de liquide, de fumée ou de vapeur à l'intérieur de l'appareil ou de ses mécanismes.
 - les dysfonctionnements causés par des accidents, des catastrophes naturelles, l'exposition à des animaux, des rongeurs, des insectes, des fluctuations de tension et de fréquence du réseau électrique.
 - les dysfonctionnements causés par un raccordement incorrect des dispositifs de protection électrique de l'appareil.

PROCÉDURE D'INSTALLATION ET PRÉPARATION

Avant d'utiliser l'appareil à polir les verres, suivez ces simples instructions. Leur non-respect peut nuire à la santé de l'utilisateur ou endommager l'appareil :

1. Placez l'appareil sur une surface plane dans une cavité et assurez-vous qu'elle est droite et stable.
2. Fixez le souffleur à la base avec les vis fournies ; assurez-vous que l'orifice de sortie est centré.
3. Assemblez les brosses et assurez-vous qu'elles sont bien fixées. Les brosses sont en microfibres ; pendant le fonctionnement, l'air chaud provenant du souffleur maintient les brosses sèches pour un polissage efficace ; des brosses mouillées ne peuvent pas sécher ni polir les verres. Les brosses doivent toujours être sèches. Si, en raison d'une charge de travail élevée, il n'est pas possible d'attendre que les brosses soient sèches, faites une pause de 20 minutes, en laissant la machine allumée pour sécher les brosses.

Attention ! Ne branchez l'appareil qu'à des prises avec mises à la terre dont la fréquence et la tension correspondent à la fréquence et à la tension spécifiées pour le moteur !

Ne laissez pas l'interrupteur entrer en contact avec de l'eau, gardez-le au sec !

Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que les brosses sont solidement attachées !

N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles prévues !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

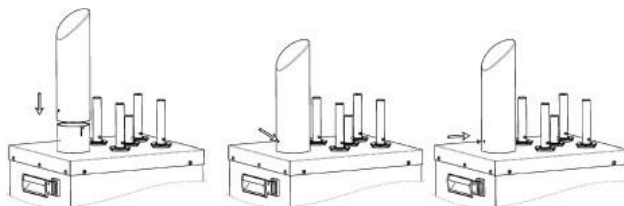
Attention ! Seules les personnes familiarisées avec la présente notice d'utilisation et informées des mesures de sécurité devraient être autorisées à utiliser cet appareil.

- Assurez-vous que, pendant son fonctionnement, le polisseur de verre n'entre pas en contact avec des matériaux inflammables tels que des rideaux, des matériaux de rembourrage, des murs, etc., et qu'il ne soit pas recouvert par de tels matériaux.
- Veuillez noter que l'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut causer des blessures.
- Si vous utilisez l'appareil dans des magasins, des bars, des hôtels, etc., vérifiez la tension et la prise de courant et assurez-vous qu'elle est correctement branchée au secteur.
- Lors de l'installation, de la préparation à l'utilisation, de l'exploitation, de l'entretien et de la réparation, en plus du respect des exigences de sécurité énoncées dans la présente notice, les normes de sécurité, de sécurité incendie et d'hygiène doivent être strictement respectées conformément aux réglementations du pays où cet appareil est utilisé.
- L'appareil doit être gardé hors de la portée des enfants.
- Aucun article inflammable ne doit être conservé à proximité immédiate de l'appareil.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, débranchez-le du réseau électrique.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou est utilisé dans des conditions météorologiques défavorables, il doit être débranché de la source d'alimentation pour éviter les accidents.

- Il est strictement interdit de laver l'appareil à l'eau courante. Le non-respect de cette règle peut entraîner des dommages matériels et des blessures corporelles, voire la mort. Ne laissez pas d'eau entrer en contact avec la surface de la prise de courant et de l'interrupteur.
- Les surfaces de l'appareil ne doivent être lavées qu'après leur refroidissement.
- Avant de laver, de réparer ou de déplacer l'appareil, débranchez-le d'abord de la source d'alimentation.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne touchez pas au câble d'alimentation avec les mains mouillées.
- Nettoyez les surfaces non fonctionnelles de l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- Les travaux d'entretien ou de réparation ne sont autorisés qu'après le débranchement de l'appareil de sa source d'alimentation.
- Ne touchez pas l'interrupteur ou la fiche avec les mains mouillées
- Ne tirez pas avec force sur le câble d'alimentation, et ce, afin d'éviter d'endommager le câble d'alimentation ou de provoquer des fuites électriques.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, cérébrales ou mentales limitées, ainsi que par des personnes sans expérience et sans les connaissances appropriées. Une exception peut être faite si ces personnes sont supervisées ou informées par la personne responsable de leur sécurité.

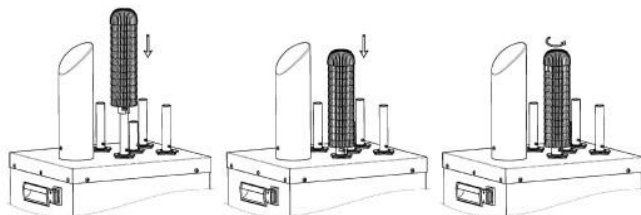
Attention ! En cas de dysfonctionnement, d'endommagement, de chute ou d'endommagement du câble d'alimentation ou de la fiche, cesser immédiatement d'utiliser l'appareil.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DU SOUFFLEUR



Installez le souffleur à la base du tuyau d'air chaud, ajustez la direction en le tournant, alignez l'orifice ovale du souffleur avec l'orifice de la vis du tuyau d'alimentation en air chaud et serrez les vis.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES BROSSES



Installez la tige de brosse sur la base de l'arbre d'entraînement, tournez-la dans le sens antihoraire de façon à ce que la goupille perpendiculaire de l'arbre d'entraînement s'insère dans la cavité de la poignée de la brosse. (Conseil : la brosse courte doit être placée sur la tige centrale).

FONCTIONNEMENT

Étape 1.

Branchez l'appareil à polir les verres au réseau électrique.

Étape 2.

Mettez l'appareil en marche.

Étape 3.

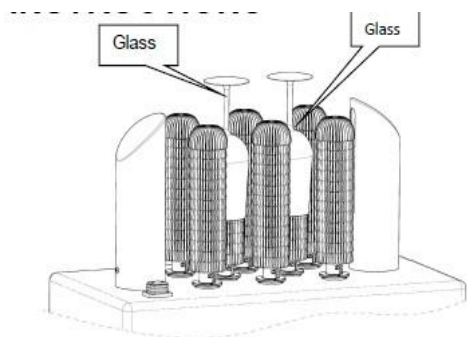
Déposez un verre sur les brosses.

Étape 4.

Éteignez l'appareil.

Étape 5.

Débranchez la machine du réseau.



Mettez l'appareil en marche, prenez un verre par le pied et déposez-le sur la brosse centrale. Le séchage et le polissage d'un verre nécessitent 12 à 13 secondes. Pour améliorer le résultat, inclinez le verre légèrement vers la gauche ou vers la droite !

PROTECTION DES COMPOSANTS

L'appareil à polir les verres est destiné à un usage commercial et est conçu pour un fonctionnement commercial intensif. Pour protéger les principaux composants électroniques intérieurs, éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. Dans les situations extrêmes (lorsque l'appareil surchauffe), le moteur s'éteint automatiquement pour éviter la surchauffe et les

risques d'endommagement des pièces clés du moteur. Lorsque le moteur a refroidi (après 15 à 20 minutes), l'appareil reprend automatiquement son fonctionnement.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Avant le nettoyage, assurez-vous que l'appareil est éteint et débranchez le câble de la prise murale. Laissez l'appareil refroidir. Essuyez quotidiennement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide ou une éponge. Ne plongez pas complètement l'appareil dans l'eau et ne le lavez pas à l'eau courante : cela endommagerait gravement l'appareil.
- À la fin de la journée de travail, laissez l'appareil allumé pendant 20 minutes pour sécher les brosses : cela assurera le fonctionnement efficace de l'appareil au cours du cycle de travail suivant.
- Les brosses en microfibres sont très résistantes à l'usure et durent longtemps (plus de six mois). À mesure que les brosses s'usent et vieillissent, la qualité du polissage se détériore, c'est pourquoi les brosses doivent être vérifiées et remplacées en temps opportun.

DÉPANNAGE

Problème : l'appareil est allumé, mais ne fonctionne pas.

- Vérifiez que l'appareil est correctement branché au réseau électrique.
- Assurez-vous que l'appareil est allumé.
- Contactez le centre de service.

Problème : l'appareil produit un fort bruit pendant le fonctionnement.

- N'essayez pas de démonter la machine.
- Assurez-vous que les brosses sont bien fixées.
- Contactez immédiatement un agent de service pour vérifier le moteur et le mécanisme de transmission interne.

Problème : les brosses tournent lentement et ne polissent pas assez bien les verres.

- Vérifiez qu'il n'y a pas de corps étrangers coincés entre les brosses.
- Contactez immédiatement un agent de service pour vérifier le moteur et le mécanisme de transmission interne.

Problème : la brosse est desserrée ou cassée.

- Vérifiez que la brosse est bien fixée et que le support est dans la bonne position.
- Remplacez régulièrement les vieilles brosses.

TRANSPORT ET ENTREPOSAGE MISE AU REBUT

- Cet appareil peut être transporté par n'importe quel mode de transport conformément aux étiquettes d'avertissement sur les conteneurs d'expédition, ainsi qu'aux règles en vigueur pour le mode de transport en question. Lors du chargement et du transport, l'appareil ne doit pas être retourné ni heurté.
- Lors du transport de l'appareil, l'angle d'inclinaison ne doit pas dépasser 45°. Ne retournez pas l'appareil à l'envers. Ceci pourrait endommager

le compresseur et l'étanchéité du système.

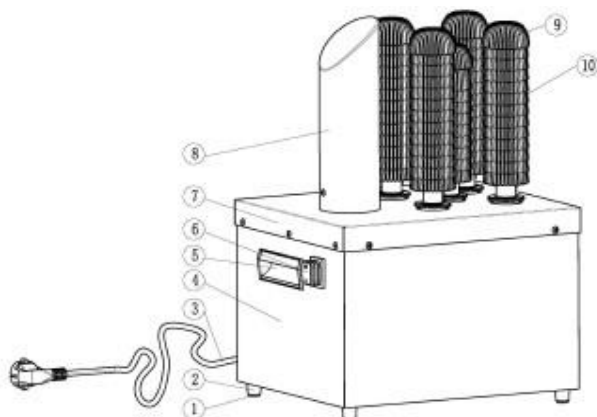
- Le transport de l'appareil par chemin de fer et par route doit être effectué dans des véhicules couverts.
- Après le transport, l'appareil doit être fonctionnel et non endommagé.
- L'appareil doit être entreposé dans son emballage d'expédition dans des locaux d'entrepôt offrant une protection contre les précipitations atmosphériques et les dommages mécaniques.
- Ne secouez pas l'appareil.
- N'entreposez pas l'appareil à l'envers.

Après la mise hors service de l'appareil à l'expiration de la vie de service spécifiée, l'organisme d'exploitation doit le remettre à la personne responsable de l'élimination.

L'appareil doit être éliminé selon les règles générales de recyclage des matières premières secondaires et conformément à la réglementation du pays où l'appareil est mis au rebut.

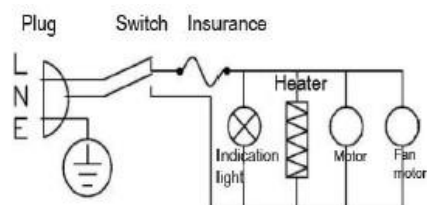
DESCRIZIONE

1. Profilo in gomma per piedini
2. Piedino
3. Cavo di alimentazione
4. Corpo
5. Maniglia
6. Pulsante ON/OFF
7. Coperchio superiore
8. Soffiante
9. Spazzola corta
10. Spazzola



SCHEMA ELETTRICO

L	Barra
N	Neutro
E	Messa a terra
Plug	Spina
Switch	Commutatore
Insurance	Fusibile
Indication light	Spia
Heater	Elemento riscaldante
Motor	Motore
Fan motor	Motore del ventilatore



HKN-GP1000

DATI TECNICI

Modello	Alimentazione	Dimensioni (mm)	Peso (kg)	Potenza (W)	Numero di spazzole
HKN-GP1000	230V/50Hz	330x300x510	15.3	1200-1500	5
HKN-GP1500	230V/50Hz	580x310x510	22.5	2500	8

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Il dispositivo ha uno scopo tecnico-industriale, è soggetto a manutenzione obbligatoria, può essere utilizzato solo per lo scopo previsto.

L'utente è tenuto a garantire la manutenzione dell'apparecchio da parte di personale tecnico qualificato.

Il periodo di garanzia deve essere verificato con il Venditore, ma non è inferiore a 6 mesi dalla data di vendita sulla bolla di consegna, a condizione che il consumatore osservi le regole di funzionamento, cura e manutenzione previste nel presente manuale.

I termini della garanzia sono stabiliti dal Contratto di compravendita tra Il Venditore e l'Acquirente, nonché dalle normative vigenti del paese in cui questa apparecchiatura viene utilizzata.

Se si riscontrano difetti di fabbricazione nel dispositivo, contattare l'azienda che ha venduto il dispositivo.

La garanzia non copre:

1. manutenzione periodica, messa in servizio e regolazione;
2. riparazione o sostituzione di parti a causa della loro usura;
3. eventuali modifiche al fine di migliorare e ampliare il normale ambito di applicazione del dispositivo specificato in questo manuale;
4. quando vengono rilevati i seguenti malfunzionamenti:
 - malfunzionamenti causati da uso improprio, uso del dispositivo per altri scopi o non conforme alle istruzioni per l'uso.
 - malfunzionamenti causati da intervento o riparazione da parte di persone non qualificate.
 - guasti causati dall'uso di materiali di consumo e parti di ricambio non standard o di scarsa qualità.
 - malfunzionamenti legati all'uso del dispositivo in aree con temperatura, umidità, ventilazione e vibrazioni sconsigliate per questo dispositivo.
 - malfunzionamenti legati alla pulizia intempestiva del dispositivo.
 - malfunzionamenti dovuti a capacità professionale insufficiente del personale di servizio o al processo tecnologico errato.
 - malfunzionamenti per danni meccanici dovuti al trasporto effettuato in modo inadeguato.
 - malfunzionamenti dovuti a ingresso di corpi estranei liquidi, fumo o vapore nel prodotto o nei meccanismi.
 - malfunzionamenti dovuti a incidenti, calamità naturali, animali, roditori, insetti, fluttuazioni di tensione e frequenza nella rete elettrica.
 - malfunzionamenti dovuti a collegamento errato dei dispositivi di protezione elettrica dell'apparecchio.

PROCEDURA DI INSTALLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE

Prima di utilizzare il lucida bicchieri bisogna seguire queste semplici istruzioni. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni alla salute dell'utente o al dispositivo:

1. Posizionare il dispositivo su una superficie piana e controllare che sia in piano e stabile.

2. Collegare il soffiante alla base con le viti in dotazione; assicurarsi che il foro di uscita sia allineato al centro.
3. Assemblare le spazzole e assicurarsi che siano fissate saldamente. Le spazzole sono realizzate in microfibra; durante il funzionamento l'aria calda del soffiatore mantiene asciutte le spazzole per una lucidatura efficiente; le spazzole umide non possono asciugare e lucidare i bicchieri. Le spazzole devono essere sempre asciutte. Se con un carico elevato di lavoro le spazzole non hanno il tempo di asciugarsi, fare una pausa di 20 minuti, lasciando il dispositivo acceso per asciugare le spazzole.

Attenzione! Collegare il dispositivo solo a prese di corrente con messa a terra la cui frequenza e tensione corrispondono alla frequenza e alla tensione specificate per il motore!
 Non lasciare che l'interruttore venga a contatto con l'acqua, tenerlo asciutto!
 Prima di accendere il dispositivo, assicurarsi che le spazzole siano fissate saldamente!
 Non utilizzare il dispositivo per gli scopi non previsti!

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

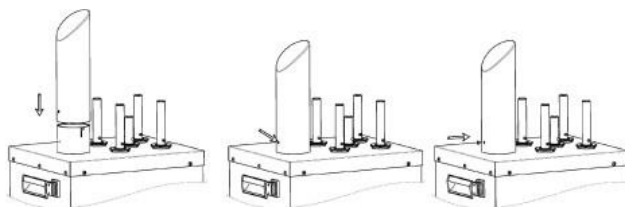
Attenzione! L'autorizzazione a usare questo dispositivo può essere concessa solo alle persone che hanno letto il manuale d'uso e hanno assistito al corso di formazione alla sicurezza.

- Assicurarsi che il dissipatore di calore non venga a contatto con materiali combustibili durante il funzionamento, come tende, tappezzeria, pareti, ecc., né venga coperto da essi.
- Tenere presente che l'uso di accessori non consigliati dal produttore può causare lesioni.
- Quando si utilizza il dispositivo in negozi, bar, alberghi, ecc. controllare la tensione e la presa e assicurarsi che sia correttamente collegata alla rete.
- Durante l'installazione, la messa in funzione, il funzionamento, la manutenzione e la riparazione, oltre a osservare i requisiti di sicurezza indicati nel presente manuale, è necessario osservare rigorosamente le norme di sicurezza, antincendio in conformità con le normative del paese in cui viene utilizzato questo dispositivo.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- Non immagazzinare oggetti infiammabili nelle immediate vicinanze del dispositivo.
- Se il dispositivo non è in uso, scollegare il dispositivo dalla rete.
- Quando il dispositivo non è in uso o viene utilizzato in condizioni meteorologiche avverse, scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione per evitare incidenti.
- È severamente vietato lavare il dispositivo con l'acqua corrente. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare danni alle apparecchiature e lesioni personali, anche mortali. Non lasciare che l'acqua entri nella presa elettrica e nell'interruttore.
- Le superfici del dispositivo possono essere lavate solo dopo che si sono raffreddate.
- Prima di pulire, riparare o spostare il dispositivo bisogna scollegarlo dalla fonte di alimentazione.
- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate, altrimenti potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Pulire le superfici non operative del dispositivo con un panno morbido e asciutto.

- I lavori di manutenzione o riparazione possono essere eseguiti solo dopo aver scollegato il dispositivo dall'alimentazione.
- Non toccare l'interruttore o la spina con le mani bagnate.
- Non tirare con forza il cavo di alimentazione per evitare di danneggiarlo e causare dispersione elettrica.
- Non spostare il dispositivo durante il funzionamento.
- Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da bambini, persone con disabilità fisiche, mentali o intellettive nonché da persone sprovviste di esperienze e conoscenze necessarie. È consentita un'eccezione nel caso di sorveglianza o istruzione eseguiti da una persona responsabile della loro sicurezza.

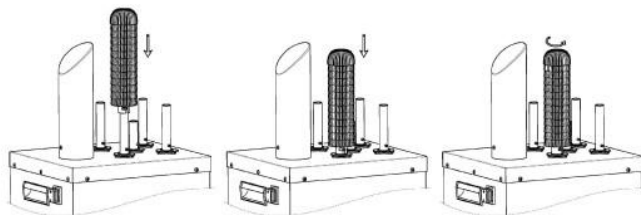
Attenzione! Interrompere l'utilizzo del dispositivo se esso non funziona correttamente, è danneggiato o è caduto o se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.

ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO DEL SOFFIANTE



Posizionare il soffiante sulla base del tubo dell'aria calda, regolare la direzione ruotandolo, allineare il foro ovale del ventilatore con il foro della vite sul tubo dell'aria calda e serrare le viti.

ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO DELLE SPAZZOLE



Posizionare l'asticella delle spazzole sulla base dell'albero di trasmissione, ruotare in senso antiorario finché il perno perpendicolare sull'albero di trasmissione non si inserisce nella tacca sul manico della spazzola. (Suggerimento: la spazzola corta viene messa sull'asticella centrale).

MODALITÀ D'USO

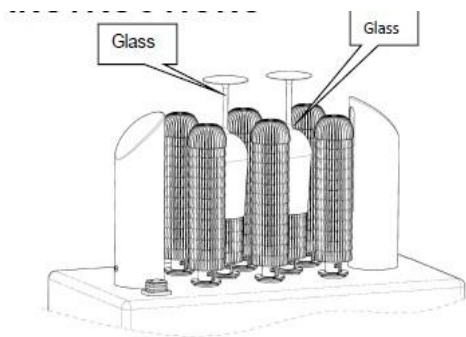
Passo 1.
Collegare il lucida bicchieri alla rete elettrica.

Passo 2.
Accendere il dispositivo.

Passo 3.
Mettere il bicchiere sopra la spazzola.

Passo 4.
Spegner il dispositivo.

Passo 5.
Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.



Accendere il dispositivo, afferrare lo stelo del calice e mettere il calice sulla spazzola centrale. L'asciugatura e la lucidatura del calice richiedono 12-13 secondi. Per migliorare il risultato inclinare leggermente il calice a sinistra o a destra!

PROTEZIONE DEI COMPONENTI

Il lucida bicchieri è progettato per uso commerciale ed è destinato ad uso commerciale intensivo. Per proteggere i componenti elettronici essenziali che si trovano all'interno, spegnere il dispositivo quando non è in uso. In situazioni estreme (quando il dispositivo si surriscalda), il motore si spegne automaticamente per evitare il surriscaldamento e il rischio per le parti fondamentali del motore. Quando il motore si raffredda (dopo 15-20 minuti), il dispositivo riprenderà il funzionamento automaticamente.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima della pulizia, assicurarsi che la macchina sia spenta e scollegare il cavo di alimentazione. Lasciare raffreddare il dispositivo. Pulire quotidianamente la superficie esterna del dispositivo con un panno umido o una spugna. Non immergere il dispositivo in acqua e non lavarlo sotto l'acqua corrente, poiché ciò causerebbe gravi danni al dispositivo.
- Al termine della giornata lavorativa lasciare acceso il dispositivo per 20 minuti per asciugare le spazzole: questo farà sì che il dispositivo funzioni in modo efficiente durante il ciclo di lavoro successivo.
- Le spazzole in microfibra sono altamente resistenti all'usura e durano a lungo (più di sei mesi). Con l'usura, la qualità della lucidatura si deteriora; controllare le spazzole e sostituirle tempestivamente.

ANALISI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema: il dispositivo è acceso ma non funziona.

- Verificare che il dispositivo sia collegato alla rete correttamente.
- Controllare che la macchina sia accesa.
- Contattare il centro di assistenza.

Problema: il dispositivo fa molto rumore durante il funzionamento.

- Non tentare di smontare il dispositivo.
- Verificare che le spazzole siano saldamente fissate.
- Contattare immediatamente un agente dell'assistenza per controllare il motore e gli ingranaggi interni.

Problema: le spazzole girano lentamente e non lucidano abbastanza bene i bicchieri.

- Verificare che non siano rimasti oggetti estranei bloccati tra le spazzole.
- Contattare immediatamente un agente dell'assistenza per controllare il motore e gli ingranaggi interni.

Problema: una spazzola è allentata o rotta.

- Verificare che la spazzola sia fissata saldamente e il supporto sia nella posizione corretta.
- Sostituire regolarmente le vecchie spazzole.

TRASPORTO E STOCCAGGIO SMALTIMENTO

- Questo dispositivo può essere trasportato con qualsiasi tipo di trasporto in conformità alle etichette di avvertenza sull'imballo, nonché alle norme in vigore per il particolare tipo di trasporto. Durante il carico e il trasporto, il dispositivo non deve essere ribaltato o soggetto a urti.
- Durante il trasporto, l'angolo di inclinazione dell'apparecchio non deve superare i 45°. Non capovolgere il dispositivo. Ciò potrebbe danneggiare il compressore e il sistema pressurizzato.
- Il dispositivo deve essere trasportato con trasporto ferroviario e su strada con veicoli coperti.
- Dopo il trasporto, il dispositivo deve essere funzionante e non danneggiato.

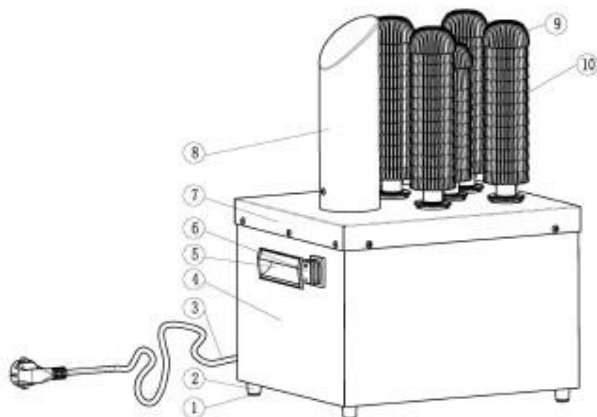
- Il dispositivo deve essere conservato in imballaggi per il trasporto in strutture di stoccaggio che forniscono protezione contro le precipitazioni atmosferiche e i danni meccanici.
- Non agitare il dispositivo.
- Non capovolgere il dispositivo durante lo stoccaggio.

Dopo la cessazione del funzionamento del dispositivo, alla scadenza della vita utile stabilita, l'ente che gestisce l'uso del dispositivo deve consegnarlo all'ente responsabile dello smaltimento.

Smaltire il dispositivo in conformità con le regole generali per il riciclaggio ai sensi delle norme del paese in cui il dispositivo viene riciclato.

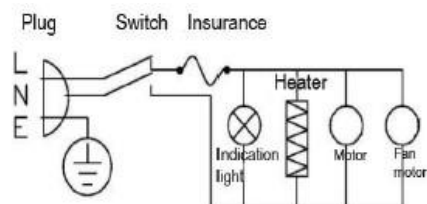
APRAKSTS

1. Uzgalis kājiņai
2. Kājiņa
3. Barošanas vads
4. Korpuss
5. Turētājs
6. IESL./IZSL. poga
7. Augšējais vāks
8. Kompresors
9. Īsā slotiņa
10. Slotiņa



ELEKTRISKĀ SHĒMA

L	Kopne
N	Neitrāle
E	Zemējums
Plug	Kontaktdakša
Switch	Slēdzis
Insurance	Drošinātājs
Indication light	Indikators
Heater	Sildelements
Motor	Motors
Fan motor	Ventilatora motors



HKN-GP1000

TEHNISKIE RAKSTURLIELUMI

Modelis	Spriegums	Izmēri (mm)	Svars (kg)	Jauda (W)	Slotiņu skaits (gab.)
HKN-GP1000	230 V / 50 Hz	330x300x510	15,3	1200–1500	5

HKN-GP1500	230 V / 50 Hz	580x310x510	22,5	2500	8
------------	------------------	-------------	------	------	---

INFORMĀCIJA PAR GARANTIJU

Aparātu ir paredzēts izmantošanai ražošanā, un tam jāveic obligāta tehniskā apkope. Aparātu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam nolūkam.

Lietotājam jānodrošina, ka iekārtas tehnisko apkopi veic kvalificēts tehniskais personāls.

Garantijas termiņš jāprecizē pie pārdevēja, taču tas nav mazāks par 6 mēnešiem no aparāta pārdošanas brīža saskaņā ar preces pavadzīmi, ja patērētājs ievēro ekspluatācijas, apkalpošanas un tehniskās apkopes noteikumus, kas sniegti šajā instrukcijā.

Garantijas piešķiršanas noteikumi ir izklāstīti pirkšanas-pārdošanas līgumā, kas noslēgts starp pārdevēju un pircēju, kā arī spēkā esošajos tās valsts normatīvajos aktos, kurā tiek izmantota šī iekārta.

Aparāta ražošanas defektu atklāšanas gadījumā jāvērsas pie uzņēmuma, kurā tika iegādāts aparāts.

Garantija neattiecas uz:

1. periodisko apkalpošanu, noregulēšanu un uzstādīšanu;
2. remontu un detaļu nomaiņu saistībā ar to nolietojumu;
3. jebkurām izmaiņām, kas veiktas ar mērķi pilnveidot un paplašināt parasto aparāta pielietošanas jomu, kas norādīta šajā instrukcijā;
4. gadījumiem, kad tiek atklāti tālāk norādītie bojājumi:
 - bojājumi, kurus izraisījuši aparāta nepareiza ekspluatācija, aparāta izmantošana tai neparedzētiem mērķiem vai arī, neievērojot instrukciju;
 - bojājumi, kurus izraisa personu bez pienācīgas kvalifikācijas veikta iejaukšanās;
 - bojājumi, kurus izraisījuši nestandarta vai nekvalitatīvu izejmateriālu un rezerves daļu izmantošana;
 - bojājumi, kurus izraisījuši izstrādājuma ekspluatācija temperatūras, mitruma, ventilācijas un vibrāciju apstākļos, kas nav ieteicami attiecīgajam izstrādājumam;
 - bojājumi, kas saistīti ar nepietiekamu vai nesavlaicīgu aparāta tīrīšanu;
 - bojājumi, kas saistīti ar nepietiekamu apkalpojošā personāla kvalifikāciju vai nepareizu tehnoloģisko procesu;
 - bojājumi, kas saistīti ar mehāniskiem bojājumiem, kuri radušies nepareizas transportēšanas laikā;
 - bojājumi, kas radušies, izstrādājumā vai mehānismā iekļūstot svešķermeņiem, šķidrumam, dūmiem vai tvaikiem;
 - bojājumi, kas radušies negadījumu, stihisku nelaimju, dzīvnieku, grauzēju, kukaiņu, elektrotīkla sprieguma un frekvences svārstību rezultātā;
 - bojājumi, kas saistīti ar nepareizu aparāta elektroaizsardzības ierīču pieslēgšanu.

UZSTĀDĪŠANA UN SAGATAVOŠANA DARBAM

Pirms glāžu pulēšanas aparāta izmantošanas veiciet tālāk minētos vienkāršos norādījumus. To neievērošana var izraisīt kaitējumu lietotāja veselībai vai iekārtas bojājumu.

1. Uztādiet iekārtu uz līdzenas virsmas padziļinājumā un pārliecinieties, ka tā ir līdzena un stabila.
2. Savienojiet kompresoru ar pamatni, izmantojot komplektācijā iekļautās skrūves; pārliecinieties, kas izejas atvere atrodas centrā.
3. Salieciet slotiņas un pārliecinieties, ka tās ir droši nostiprinātas. Slotiņas ir ražotas no mikrošķiedrām; darba laikā karstais gaiss, ko padod kompresors, uztur slotiņas sausas, lai nodrošinātu efektīvu pulēšanu. Mitras slotiņas nespēj nosusināt un pulēt glāzes. Slotiņām vienmēr jābūt sausām. Ja pie augstas slodzes slotiņas nespēj nožūt, pārtrauciet darbu uz 20 minūtēm, atstājot iekārtu ieslēgtu, lai nožāvētu slotiņas.

Uzmanību! Pieslēdziet iekārtu tikai pie iezemētas kontaktligzdas, kuras frekvence un spriegums atbilst motoram norādītajām frekvences un sprieguma vērtībām!

Nepieļaujiet slēdža saskari ar ūdeni, saglabājiet to sausu!

Pirms iekārtas ieslēgšanas pārliecinieties, vai slotiņas ir droši nostiprinātas.

Neizmantojiet iekārtu tai neparedzētiem nolūkiem!

DROŠĪBAS TEHNIKA

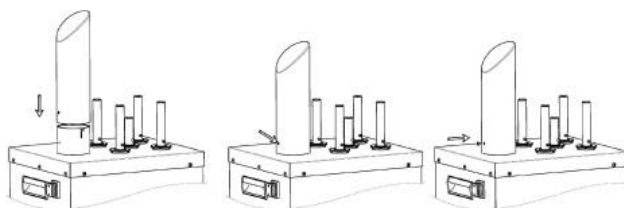
Uzmanību! Ar šo aprīkojumu drīkst strādāt tikai pēc iepazīšanās ar šo instrukciju un instruktāžas par drošības tehniku saņemšanas.

- Sekojiet tam, lai darba laikā dzesētājs nesaskartos ar degošiem materiāliem, piemēram, aizkariem, apšuvumu, sienām u. c. un tie neaizsegtu dzesētāju.
- Ņemiet vērā, ka piederumu, kurus nav ieteicis ražotājs, lietošana var kļūt par traumas cēloni.
- Izmantojot iekārtu veikalā, bārā, viesnīcā vai citā vietā, pārbaudiet spriegumu un kontaktligzdu un pārliecinieties, ka tā ir pareizi pieslēgta barošanas tīklam.
- Montāžas, sagatavošanas darba, tehniskās apkopes un remonta laikā papildus šajā instrukcijā izklāstīto drošības prasību ievērošanai stingri jāievēro drošības tehnikas un ugunsdrošības prasības saskaņā ar valsts, kurā tiek ekspluatēts šis aparāts, normatīvajiem aktiem.
- Uzglabājiet aparātu bērniem nepieejamā vietā.
- Neglabājiet ugunsnedrošus priekšmetus aparāta tiešā tuvumā.
- Ja aparāts netiek izmantots, atslēdziet to no elektrotīkla.
- Ja aparāts netiek izmantots vai tiek izmantots nelabvēlīgos laika apstākļos, atslēdziet to no barošanas avota, lai nepieļautu avārijas situāciju rašanos.
- Stingri aizliegts mazgāt aparātu atklātā ūdens avotā. Šī noteikuma neievērošana var izraisīt aprīkojuma bojājumu un traumas, iespējams, pat ar letālu iznākumu. Nepieļaujiet ūdens iekļūšanu kontaktligzdā vai uz slēdža.
- Aparāta virsmas drīkst mazgāt tikai pēc to atdzišanas.
- Pirms aparāta mazgāšanas, remonta vai pārvietošanas atslēdziet to no barošanas avota.
- Neaiztieciot barošanas vadu ar mitrām rokām, pretējā gadījumā iespējams elektriskās strāvas trieciens.

- Aparāta ārējo virsmu tīrīšanu veiciet, izmantojot mīkstu un sausu drānu.
- Tehniskās apkopes vai remonta veikšana ir atļauta tikai pēc tam, kad aparāts ir atslēgts no barošanas avota.
- Nepieskarieties slēdzim vai kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- Nevelciet aiz barošanas vada, lai to nesabojātu un nepieļautu strāvas noplūdi.
- Nepārvietojiet aparātu tā darbības laikā.
- Nav paredzēts, ka ierīci izmantos bērni, personas ar ierobežotām fiziskajām, psihiskajām vai garīgajām spējām, kā arī personas bez pieredzes un atbilstošām zināšanām. Izņēmums ir pieļaujams kontroles un instruktāžas, ko veic personas, kas atbild par šo personu drošību, gadījumā.

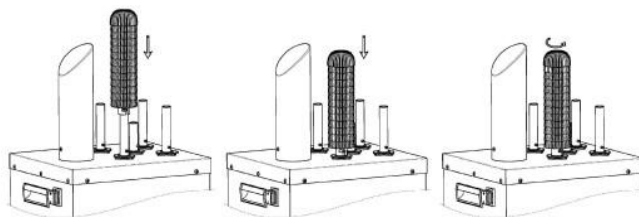
Uzmanību! Pārtrauciet izmantot aparātu, ja tas nedarbojas pareizi, ir bojāts vai nokritis, kā arī, ja ir bojāts kabelis vai kontaktdakša.

KOMPRESORA MONTĀŽAS INSTRUKCIJA



Kompresoru uzstādiel uz uzsildītā gaisa caurules pamatnes, noregulējiet virzienu, grozot to, salāgojiet kompresora ovālo atveri ar karstā gaisa padeves caurules atveri skrūvei un pievelciet skrūves.

SLOTIŅU SALIKŠANAS INSTRUKCIJA



Uzstādiel slotiņu stieni uz piedziņas vārpstas, pagrieziel pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai piedziņas vārpstas perpendikulārā tapīņa ievietotos iedobē slotiņas turētājā (ieteikums: īsā slotiņa jāuzvelk uz centrālā stieņa).

EKSPLUATĀCIJA

1. darbība.

Pieslēdziet glāžu pulēšanas aparātu barošanas tīklam.

2. darbība.

Ieslēdziet iekārtu.

3. darbība.

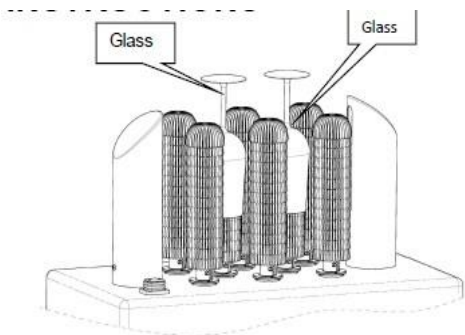
Uzlieciet glāzi uz slotiņas.

4. darbība.

Izslēdziet iekārtu.

5. darbība.

Atslēdziet iekārtu no barošanas tīkla.



Ieslēdziet iekārtu, aiz kājiņas paņemiet glāzi uz uzlieciet uz centrālās slotiņas. Glāzes nosusināšana un pulēšana aizņem 12–13 sekundes. Lai uzlabotu rezultātu, nedaudz savērsiet glāzi pa labi vai pa kreisi!

KOMPONENTU AIZSARDZĪBA

Glāžu pulēšanas aparāts ir paredzēts komerciālai izmantošanai un intensīvai ekspluatācijai komerciālā vidē. Lai aizsargātu galvenos elektroniskos komponentus iekšpusē, izslēdziet ierīci, kad to neizmantojat. Ekstrēmās situācijās (kad iekārta pārkarst) motors izslēdzas automātiski, lai nepieļautu pārkaršanu un risku motora galvenajām detaļām. Kad motors atdzisis (pēc 15–20 minūtēm) iekārta automātiski atsāks darbību.

APKALPOŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas pārliecinieties, vai aparāts ir izslēgts, un atvienojiet vadu no kontaktligzdas. Ļaujiet aparātam atdzist. Aparāta ārējo virsmu katru dienu noslaukiet ar mitru salveti vai sūkli. Neiegremdējiet iekārtu pilnībā ūdenī un nemazgājiet to zem ūdens strūkļas, jo tas var izraisīt nopietnus iekārtas bojājumus.
- Pēc darba dienas beigām atstājiet iekārtu ieslēgtu uz 20 minūtēm, lai nožāvētu slotiņas. Tas ļaus iekārtai efektīvi darboties nākamajā darba ciklā.
- Slotiņas no mikrošķiedrām atšķiras ar augstu nodilumizturību un kalpo ilgi (vairāk nekā pusgadu). Slotiņām nodilstot un novecojot, pulēšanas kvalitāte pasliktinās; pārbaudiet slotiņas un savlaicīgi veiciet to nomaiņu.

BOJĀJUMU NOTEIKŠANA UN NOVĒRŠANA

Problēma: aparāts ir ieslēgts, taču nedarbojas.

- Pārlicinieties, vai aparāts ir pareizi pieslēgts barošanas tīklam.
- Pārlicinieties, vai aparāts ir ieslēgts.
- Vērsieties apkalpošanas centrā.

Problēma: darbības laikā aparāts rada skaļus trokšņus.

- Nemēģiniet izjaukt aparātu..
- Pārlicinieties, vai slotiņas ir droši piestiprinātas.
- Steidzami sazinieties ar servisa aģentu, lai pārbaudītu motoru un iekšējo pārnese mehānismu.

Problēma: slotiņas griežas lēni un nepietiekami labi pulē glāzes.

- Pārbaudiet, vai starp slotiņām nav iestrēguši svešķermeņi.
- Steidzami sazinieties ar servisa aģentu, lai pārbaudītu motoru un iekšējo pārnese mehānismu.

Problēma: slotiņa ir kļuvusi vaļīga vai salauzta.

- Pārbaudiet, vai slotiņa ir droši nostiprināta un turētājs atrodas pareizā stāvoklī.
- Regulāri nomainiet vecās slotiņas.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA. UTILIZĀCIJA

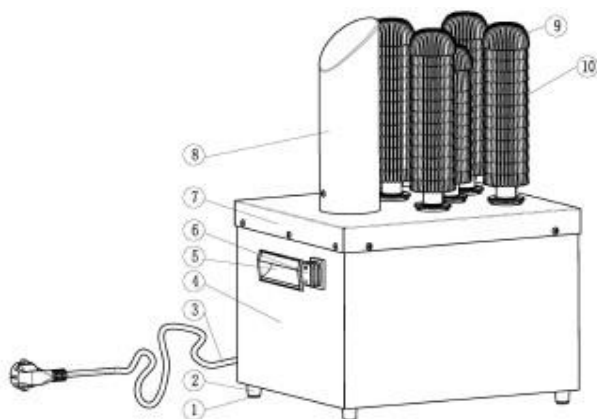
- Šo iekārtu drīkst transportēt ar jebkuru transporta veidu saskaņā ar brīdinājuma uzrakstiem uz iepakojuma, kā arī noteikumiem, kas ir spēkā attiecīgajam transporta veidam. • Iekraušanas un transportēšanas laikā iekārtu nedrīkst gāzt uz sāniem un pakļaut triecieniem.
- Transportēšanas laikā iekārtas slīpuma leņķis nedrīkst pārsniegt 45°. Nedrīkst apgriezt aparātu otrādi. Šāda darbība var izraisīt kompresora un hermetizētās sistēmas bojājumu.
- Iekārtas transportēšana pa dzelzceļu vai ar autotransportu jāveic segtos transportlīdzekļos.
- Pēc transportēšanas aparātam jābūt darba kārtībā un bez bojājumiem.
- Aparāts jāuzglabā transportēšanas iepakojumā noliktavas telpā, kurā tiek nodrošināta aizsardzība pret atmosfēras nokrišņiem un mehāniskajiem bojājumiem.
- Nepieļaujiet iekārtas kratīšanu.
- Neuzglabājiet iekārtu apgrieztā stāvoklī.

Organizācijai, kas veic ekspluatāciju, pēc aparāta ekspluatācijas beigām vai noteiktā kalpošanas laika beigām jānodod aparāts personai, kas ir atbildīga par utilizāciju.

Aparāta utilizācija jāveic saskaņā ar otrreizējas pārstrādes prasībām, ievērojot valsts, kurā tiek utilizēts aparāts, normatīvos aktus.

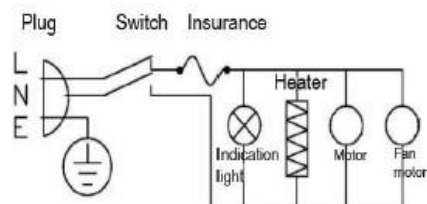
APRAŠYMAS

1. Kojelių gaubtuvėlis
2. Kojelė
3. Maitinimo laidas
4. Korpusas
5. Rankena
6. ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtukas
7. Viršutinis dangtis
8. Pūstuvai
9. Trumpas šepetys
10. Šepetys



ELEKTROS SCHEMA

L	Magistralė
N	Neutralė
E	Įžeminimas
Plug	Laido kištukas
Switch	Jungiklis
Insurance	Saugiklis
Indication light	Šviesos indikatorius
Heater	Kaitinimo elementas
Motor	Variklis
Fan motor	Ventiliatoriaus variklis



HKN-GP1000

TECHNINIAI PARAMETRAI

Modelis	Įtampa	Matmenys (mm)	Svoris (kg)	Galia (W)	Šepelių kiekis (vnt)
HKN-GP1000	230V/50Hz	330x300x510	15.3	1200-1500	5
HKN-GP1500	230V/50Hz	580x310x510	22.5	2500	8

INFORMACIJA APIE GARANTIJĄ

Šis įrenginys yra gamybinės techninės paskirties, jam privaloma techninė priežiūra, jį galima naudoti tik pagal paskirtį.

Vartotojas turi užtikrinti, kad įrangos techninę priežiūrą atliktų kvalifikuotas techninis personalas.

Garantijos galiojimo terminą tikslinkite pas Pardavėją, tačiau jis yra ne mažiau kaip 6 mėnesiai nuo įrenginio pardavimo dienos pagal prekių važtaraštį su sąlyga, kad vartotojas laikosi šioje instrukcijoje numatytų naudojimo, valymo ir techninės priežiūros taisyklių.

Garantijos suteikimo sąlygos yra nustatytos Pirkimo – pardavimo sutartyje tarp Pardavėjo ir Pirkėjo, taip pat galiojančiuose šalies, kurioje šis įrenginys naudojamas, teisės aktuose.

Aptikus įrenginio gamybos defektus, kreipkitės į įmonę, kurį pardavė įrenginį.

Garantija nesuteikiama:

1. periodinei priežiūrai, paleidimui ir reguliavimui;
2. remontui ar nusidėvėjusių detalių keitimui;
3. bet kokiems pakeitimams siekiant patobulinti ir išplėsti įprastą šioje instrukcijoje nurodytą įrenginio taikymo sritį;
4. žemiau aprašytiems gedimams:
 - gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo įrenginio naudojimo, dėl jo naudojimo ne pagal paskirtį arba ne pagal naudojimo instrukciją.
 - gedimams, atsiradusiems dėl pakankamos kvalifikacijos neturinčių asmenų įsikišimo arba taisymo.
 - gedimams, atsiradusiems naudojant nestandartines ar nekokybiškas eksploatacines medžiagas ir atsargines dalis.
 - gedimams, susijusiems su įrenginio naudojimui netinkamomis ir nerekomenduojamomis temperatūros, drėgmės, vėdinimo ir vibracijos sąlygomis.
 - gedimams, atsiradusiems dėl to, kad įrenginys nebuvo laiku valomas.
 - gedimams, atsiradusiems dėl nepakankamos prižiūrinčio personalo kvalifikacijos ar netinkamo technologinio proceso.
 - gedimams, susijusiems su mechaniniais pažeidimais netinkamai gabenant įrenginį.
 - gedimams, atsiradusiems patekus į įrenginio vidų arba į jo mechanizmus pašaliniais daiktams, skysčiams, dūmų ar garams.
 - gedimams, atsiradusiems dėl nelaimingų atsitikimų, stichinių nelaimių, gyvūnų, graužikų, vabzdžių padarytiems gedimams, gedimams, atsiradusiems dėl elektros tinklo įtampos ir dažnio svyravimų.
 - gedimams, susijusiems su netinkamu įrenginio apsaugos nuo elektros įtaisų prijungimu.

MONTAVIMO TVARKA IR PARUOŠIMAS DARBUI

Prieš naudodami stiklo indų poliravimo mašiną atlikite šiuos nesudėtingus veiksmus. Jų nesilaikymas gali pakenkti vartotojo sveikatai ar įrenginiui:

1. Pastatykite įrenginį ant lygaus paviršiaus įduboje ir įsitikinkite, kad jis stovi lygiai ir stabiliai.

2. Prijunkite pūstuvą prie pagrindo komplekte esančiais varžtais; įsitikinkite, kad išleidimo anga yra centre.
3. Surinkite šepetčius ir įsitikinkite, kad jie yra patikimai pritvirtinti. Šepėčiai yra pagaminti iš mikropluošto; veikimo metu iš pūstuvo tiekiamas karštas oras užtikrina, kad šepėčiai būtų sausi ir poliravimas efektyvus; drėgni šepėčiai negali išdžiovinti ir poliruoti taurių. Šepėčiai nuolat turi būti sausi. Jei esant didelei apkrovai šepėčiai nespėja išdžiūti, padarykite 20 minučių pertrauką, palikdami įjungtą prietaisą, kad šepėčiai išdžiūtų.

Dėmesio! Prijunkite įrenginį tik prie įžemintų elektros tinklo lizdų, kurių dažnis ir įtampa atitinka variklio dažnį ir įtampą!

Saugokite jungiklį nuo vandens, laikykite jį sausą!

Prieš įjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad šepėčiai yra tvirtai pritvirtinti!

Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nei nurodyta!

SAUGUMO TECHNIKA

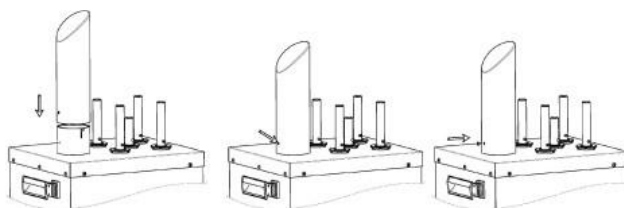
Dėmesio! Leisti dirbti su šia įranga galima tik asmenims, kurie susipažino su šia instrukcija ir saugaus darbo taisyklėmis.

- Stebėkite, kad darbo metu aušintuvas nesiliestų su degiosiomis medžiagomis, tokiomis kaip užuolaidos, apmušalai, sienos ir pan., taip pat stebėkite, kad minėti daiktai jo neuždengtų.
- Atkreipkite dėmesį, kad gamintojo nerekomenduojamų priedų naudojimas gali būti traumų priežastimi.
- Naudodami įrenginį parduotuvėse, baruose, viešbučiuose ir pan., patikrinkite įtampą ir elektros tinklo lizdą ir įsitikinkite, kad jis tinkamai įjungtas į elektros maitinimo tinklą.
- Šio įrenginio montavimo, paruošimo darbui, naudojimo, techninės priežiūros atlikimo ir remonto metu be šioje instrukcijoje nustatytų saugos reikalavimų, būtina griežtai laikytis saugaus darbo ir priešgaisrinės saugos taisyklių pagal šalies, kurioje naudojamas šis įrenginys, teisės aktus.
- Laikykite įrenginį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nelaikykite degių daiktų arti įrenginio.
- Jei įrenginys nenaudojamas, atjunkite jį nuo elektros maitinimo tinklo.
- Jei įrenginys nenaudojamas arba naudojamas esant nepalankioms oro sąlygoms, atjunkite jį nuo elektros maitinimo šaltinio, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.
- Griežtai draudžiama plauti įrenginį po tekančiu vandeniu. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti įrangos gedimo, žmonių traumų ir net mirties priežastimi. Saugokite, kad vanduo nepatektų ant elektros lizdo ir jungiklio.
- Įrenginio paviršius galima plauti tik jiems atvėsus.
- Prieš valydami, taisydami ar perkeldami įrenginį, pirmiausia atjunkite jį nuo elektros maitinimo šaltinio.
- Nelieskite elektros maitinimo laido šlapiomis rankomis, priešingu atveju tai gali sukelti sužeidimą elektros srove.
- Neveikiančius įrenginio paviršius valykite minkšta, sausa šluoste.

- Techninės priežiūros ar remonto darbus galima atlikti tik atjungus įrenginį nuo elektros maitinimo šaltinio.
- Nelieskite jungiklio ar elektros kištuko šlapiomis rankomis
- Netraukite elektros maitinimo laidų jėga, kad jo nepažeistumėte ir išvengtumėte elektros nuotėkio.
- Nejudinkite įrenginio, kai jis veikia.
- Įrenginys nėra skirtas naudoti vaikams, asmenims su ribotomis fizinėmis, psichinėmis ar protinėmis galimybėmis, taip pat asmenims, neturintiems patirties ir atitinkamų žinių. Išimtis taikoma, jei tokius asmenis prižiūri arba apmoka naudotis įrenginiu asmuo, atsakingas už jų saugumą.

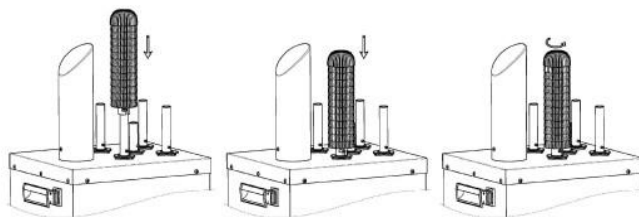
Dėmesio! Nustokite naudoti įrenginį, jei jis veikia netinkamai, sugedo arba nukrito, taip pat nenaudokite įrenginio su pažeistu elektros maitinimo laidu ar kištuku.

PŪSTUVO SURINKIMO INSTRUKCIJA



Įtaisykite pūstuvą ant šilto oro vamzdžio pagrindo, jį sukdami sureguliuokite kryptį, sulygiuokite pūstuvo ovalią angą su karšto oro vamzdžio varžto skylute ir priveržkite varžtus.

ŠEPEČIŲ SURINKIMO INSTRUKCIJA



Uždėkite šepečių strypą ant pavaros veleno pagrindo, pasukite prieš laikrodžio rodyklę taip, kad statmenas kaištis ant pavaros veleno tilptų į šepetėlio rankenos išpjovą. (Patarimas: trumpą šepetį uždėkite ant centrinio strypo).

NAUDOJIMO TVARKA

1 žingsnis

Prijunkite taurių poliravimo mašiną prie elektros tinklo.

2 žingsnis

Ijunkite įrenginį.

3 žingsnis

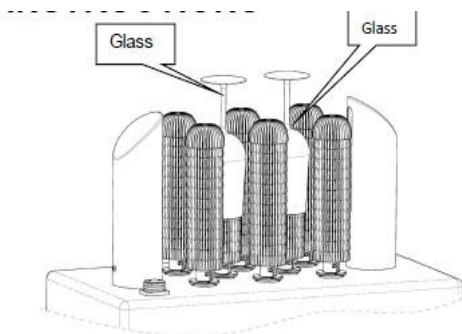
Uždėkite taurę ant šepetio.

4 žingsnis

Išjunkite įrenginį.

5 žingsnis

Išjunkite įrenginį iš tinklo.



Ijunkite įrenginį, paimkite taurę už kotelio ir uždėkite ant centrinio šepetio. Taurės džiovinimas ir poliravimas trunka 12-13 sekundžių. Siekiant pagerinti rezultatą šiek tiek pakreipkite taurę į kairę arba į dešinę!

KOMPONENTŲ APSAUGA

Taurių poliravimo mašina yra skirta intensyviai komerciniam naudojimui. Siekdami apsaugoti svarbiausius vidinius elektroninius komponentus, išjunkite įrenginį, kai jis nenaudojamas. Esant ekstremalioms situacijoms (jei įrenginys perkaista), variklis išsijungia automatiškai, kad būtų išvengta perkaitimo ir pagrindinių variklio dalių gedimo rizikos. Kai variklis atvės (po 15-20 minučių), prietaisas automatiškai atnaujins darbą.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami įsitikinkite, kad įrenginys išjungtas, ir ištraukite laidą iš maitinimo lizdo. Leiskite įrenginiui atvėsti. Kasdien valykite išorinį įrenginio paviršių drėgna šluoste ar kempine. Nemerkite viso įrenginio į vandenį ir neplaukite jo tekančiu vandeniu, nes tai gali rimtai pakenkti įrenginiui.
- Darbo dienos pabaigoje palikite įrenginį įjungtą 20 minučių, kad išdžiūtų šepetiai ir kad kitą darbo ciklą įrenginys veiktų efektyviai.
- Mikropluošto šepetiai yra labai atsparūs dėvėjimuisi ir ilgai tarnauja (daugiau nei pusę metų). Nusidėvėjus šepetiams blogėja poliravimo kokybė; tikrinkite šepetius ir laiku juos keiskite.

GEDIMŲ NUSTATYMAS IR ŠALINIMAS

Problema: Įrenginys yra įjungtas, bet neveikia.

- Įsitikinkite, kad įrenginys tinkamai prijungtas prie tinklo.
- Įsitikinkite, kad įrenginys įjungtas.
- Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

Problema: Darbo metu įrenginys kelia daug triukšmo.

- Nemėginkite ardyti įrenginio.
- Įsitikinkite, kad šepetčiai tvirtai pritvirtinti.
- Nedelsdami kreipkitės į techninės priežiūros servisą kad patikrinti variklį ir vidinį pavarų mechanizmą.

Problema: Šepetčiai sukasi lėtai ir nepakankamai gerai poliruoja taures.

- Patikrinkite, ar tarp šepetčių nėra įstrigusių pašalinių daiktų.
- Nedelsdami kreipkitės į techninės priežiūros servisą kad patikrinti variklį ir vidinį pavarų mechanizmą.

Problema: Šepetys per laisvai juda arba sulūžo.

- Patikrinkite, ar šepetys yra gerai pritvirtintas, o laikiklis yra teisingoje padėtyje.
- Reguliariai keiskite senus šepetčius.

GABENIMAS IR LAIKYMAS. ATLIEKŲ ŠALINIMAS

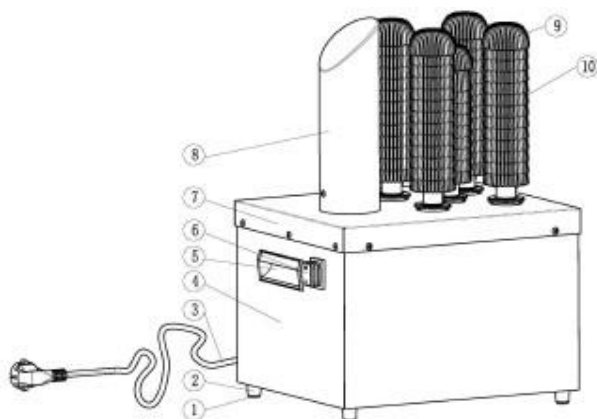
- Šią įrangą galima gabenti bet kokio tipo transportu laikydamosi įspėjamųjų pranešimų ant pakuotės, taip pat taisyklių, galiojančių konkrečiai transporto rūšiai. Įrenginio pakrovimo ir gabenimo metu nevartykite jo ant šono ir saugokite nuo smūgių.
- Gabenimo metu įrenginio pasvirimo kampas neturi viršyti 45°. Neapverskite įrenginio aukštyrą dugnu. Tai padarius, galite sugadinti kompresorių ir hermetizuotą sistemą.
- Geležinkelio ir keliu transportu įrenginį būtina gabenti dengtose transporto priemonėse.
- Po gabenimo įrenginys turi likti funkcionalus ir nepažeistas.
- Laikykite įrenginį transporto pakuotėje sandėlio patalpose, apsaugančiose nuo atmosferos kritulių poveikio ir mechaninių pažeidimų.
- Saugokite įrenginį nuo kratymo.
- Nelaikykite įrenginio apversto.

Nustojus naudoti įrenginį, pasibaigus nustatytam tarnavimo laikui, įrenginį naudojusi įmonė turi perduoti jį asmeniui, atsakingam už atliekų šalinimą.

Įrenginio atliekas šalinkite pagal bendrąsias antrinių žaliavų perdirbimo taisykles laikydamosi šalies, kurioje yra tvarkomos įrenginio atliekos, taisyklių.

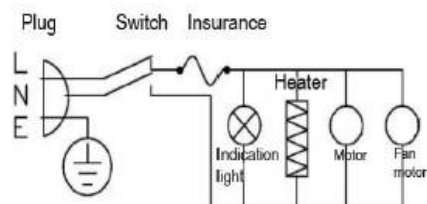
OPIS

1. Nasadka na nóżki
2. Nóżka
3. Kabel zasilający
4. Obudowa
5. Uchwyt
6. Przycisk WŁ/WYŁ
7. Górna pokrywa
8. Sprężarka
9. Krótka szczotka
10. Szczotka



SCHEMAT ELEKTRYCZNY

L	Szyna prądowa
N	Punkt zerowy
E	Uziemienie
Plug	Wtyczka
Switch	Przełącznik
Insurance	Bezpiecznik
Indication light	Kontrolka
Heater	Podgrzewacz
Motor	Silnik
Fan motor	Silnik wentylatora



HKN-GP1000

PARAMETRY TECHNICZNE

Model	Napięcie	Wymiary (mm)	Waga (kg)	Moc (W)	Ilość szczotek (szt.)
HKN-GP1000	230V/50Hz	330x300x510	15.3	1200-1500	5

HKN-GP1500	230V/50Hz	580x310x510	22.5	2500	8
------------	-----------	-------------	------	------	---

INFORMACJE O GWARANCJI

Urządzenie ma przeznaczenie produkcyjne i techniczne, podlega obowiązkowej konserwacji, może być używane tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

Użytkownik jest zobowiązany do zapewnienia obsługi technicznej sprzętu przez wykwalifikowany personel techniczny.

Okres gwarancji należy sprawdzić u Sprzedawcy, nie krótszy jednak niż 6 miesięcy od daty sprzedaży na liście przewozowym pod warunkiem przestrzegania przez konsumenta zasad obsługi, pielęgnacji i konserwacji, przewidzianych w niniejszej instrukcji.

Warunki udzielania gwarancji są określone w Umowie kupna-sprzedaży pomiędzy Sprzedawcą i Nabywcą oraz aktualnymi obowiązującymi przepisami w kraju, w którym używane jest to urządzenie.

W przypadku stwierdzenia wad produkcyjnych urządzenia, należy skontaktować się z firmą, która dokonała sprzedaży urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje:

1. okresowego serwisu, naprawy i regulacji;
2. naprawy lub wymiany części w związku z ich zużyciem;
3. wszelkich zmian, mających na celu udoskonalenie i rozszerzenie zwykłego zakresu zastosowania urządzenia, o którym mowa w niniejszej instrukcji;
4. w przypadku wykrycia następujących usterek:
 - usterki, spowodowane nieprawidłową obsługą urządzenia, jego użytkowaniem do innych celów niewłaściwych lub niezgodnych z niniejszą instrukcją.
 - usterki spowodowane interwencją lub naprawą osób, które nie posiadają wystarczających kwalifikacji.
 - usterki spowodowane użyciem niestandardowych lub niskiej jakości materiałów eksploatacyjnych i części zamiennych.
 - usterki, związane z eksploatacją produktu w zakresie temperatury, wilgotności, wentylacji i wibracji, które nie są zalecane dla tego produktu;
 - usterki, związane z nieterminowym czyszczeniem urządzenia.
 - usterki związane z niewystarczającymi kwalifikacjami personelu serwisowego lub nieprawidłowym procesem technologicznym;
 - usterki związane z uszkodzeniami mechanicznymi na skutek niewłaściwego transportu.
 - usterki związane z dostaniem do wnętrza produktu ciał obcych lub do mechanizmów ciał obcych, przedmiotów, cieczy, dymu lub pary.
 - usterki powstałe w wyniku wypadków, klęsk żywiołowych, wpływu zwierząt, gryzoni, owadów, wahań napięcia i częstotliwości w sieci elektrycznych urządzenia.
 - usterki związane z nieprawidłowym podłączeniem zabezpieczeń elektrycznych urządzenia.

PROCEDURA INSTALACJI I PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed użyciem urządzenia do polerowania lampek należy wykonać niżej wymienione proste instrukcje. Nieprzestrzeganie tego może szkodzić zdrowiu użytkownika lub urządzeniu:

1. Ustaw urządzenie na płaskiej powierzchni we wnęce i upewnij się, że stoi równo i stabilnie.
2. Połącz sprężarkę z podstawą za pomocą dostarczonych śrub; upewnij się, że wylot jest wyrównany do środka.
3. Zmontuj szczotki i upewnij się, że są bezpiecznie przymocowane. Szczotki są wykonane z mikrofibry; podczas pracy gorące powietrze pochodzące z dmuchawy utrzymuje szczotki suche w celu skutecznego polerowania; mokre szczotki nie mogą wysuszyć i wypolerować lampek. Szczotki muszą być stale suche. Jeśli przy dużym obciążeniu, szczotki nie mają czasu na wyschnięcie, zrób sobie przerwę na 20 minut, pozostawiając urządzenie włączone, aby wysuszyć szczotki.

Uwaga! Urządzenie należy podłączać tylko do gniazdek z uziemieniem, których częstotliwość i napięcie odpowiadają podanym częstotliwości i napięciu dla silnika!

Nie dopuszczaj do kontaktu przełącznika z wodą, utrzymuj go suchym!

Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że szczotki są bezpiecznie przymocowane!

Nie używaj urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem!

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

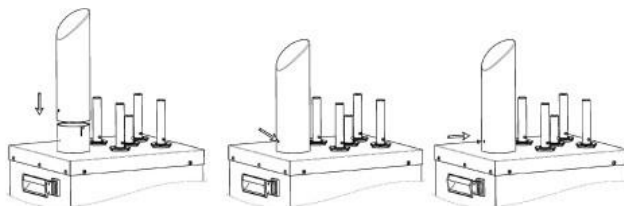
Uwaga! Dopuszczenie do pracy na tym urządzeniu jest możliwe tylko po przeczytaniu niniejszej instrukcji i odbyciu szkolenia z bezpieczeństwa.

- Upewnij się, że chłodnica nie styka się z materiałami palnymi podczas pracy, na przykład, z zasłonami, tapicerką, ścianami itp. i nie została przez nie zakryta.
- Należy pamiętać, że korzystanie z akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta, może spowodować obrażenia ciała.
- Podczas korzystania z urządzenia w sklepach, barach, hotelach itp. sprawdź napięcie i gniazdko i upewnij się, że jest prawidłowo podłączone do sieci zasilającej.
- Podczas montażu, przygotowania do pracy, eksploatacji, konserwacji i napraw, wraz z przestrzeganiem wymagań bezpieczeństwa, określonych w niniejszej instrukcji, należy ściśle przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i ochrony przeciwpożarowej w zgodzie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym dane urządzenie jest używane.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie przechowuj łatwopalnych przedmiotów w pobliżu urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, odłącz urządzenie od sieci zasilającej.
- Jeśli urządzenie nie jest używane lub używane w niesprzyjających warunkach pogodowych, odłącz urządzenie od źródła zasilania, aby zapobiec sytuacjom awaryjnym.
- Zabronione jest mycie urządzenia otwartym źródłem wody. Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może spowodować uszkodzenie sprzętu i obrażenia ciała, a nawet śmierć. Nie wolno dopuszczać przedostania się wody do gniazdko i przełącznika.
- Powierzchnie urządzenia można myć dopiero po ich ostygnięciu.

- Przed myciem, naprawą lub przeniesieniem urządzenia należy najpierw odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Nie dotykaj przewodu zasilającego mokrymi rękami, bo może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
- Czyścić powierzchnie urządzenia tylko miękką i suchą szmatką.
- Prowadzenie prac konserwacyjnych lub naprawczych jest dozwolone dopiero po odłączeniu urządzenia od źródła zasilania.
- Nie dotykaj przełącznika ani wtyczki mokrymi rękami.
- Nie ciągnij za kabel zasilający z zastosowaniem siły, aby go nie uszkodzić i zapobiec wystąpieniu przecieku elektrycznego.
- Nie przesuwaj urządzenia w trakcie pracy.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, psychicznych lub umysłowych lub przez osoby bez doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy. Dopuszcza się wyjątek w przypadku kontroli lub szkolenia, przeprowadzonych przez osobę, odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

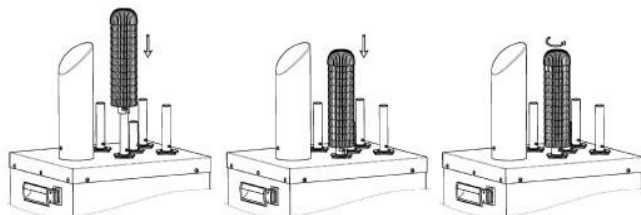
Uwaga! Zaprzestać używania urządzenia w przypadku nieprawidłowej pracy, uszkodzenia lub upadku, a także uszkodzenia kabla zasilającego lub wtyczki.

INSTRUKCJA MONTAŻU SPRĘŻARKI



Zamontuj sprężarkę na podstawie rury podgrzewanego powietrza, wyreguluj kierunek, obracając ją, wyrównaj owalny otwór sprężarki wg otworu na śrubę na rurze, doprowadzającej gorące powietrze i dokręć śruby.

INSTRUKCJA MONTAŻU SZCZOTEK



Zamontuj pręt szczotki na podstawie wału napędowego, obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby prostopadły trzpień na wale napędowym wszedł w wycięcie na uchwycie szczotki. (Wskazówka: krótka szczotka jest nakładana na środkowy pręt).

TRYB PRACY

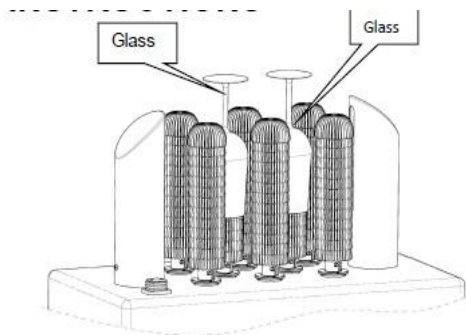
Krok 1.
Podłącz urządzenie do polerowania lampek do sieci.

Krok 2.
Włącz urządzenie.

Krok 3.
Włóż lampkę na szczotkę.

Krok 4.
Wyłącz urządzenie.

Krok 5.
Odłącz urządzenie od sieci.



Włącz urządzenie, chwyć lampkę za nogę i włóż ją na środkową szczotkę. Suszenie i polerowanie lampki zajmuje 12-13 sekund. Aby poprawić wynik, lekko przechyl lampkę w lewo lub w prawo!

OCHRONA KOMPONENTÓW

Polerka do lampek jest przeznaczona do użytku komercyjnego i jest przeznaczona do intensywnego użytku w zakładach komercyjnych. Aby chronić główne elementy elektroniczne od wewnątrz, wyłącz urządzenie, gdy go nie używasz. W ekstremalnych sytuacjach (gdy urządzenie się przegrzewa) silnik wyłącza się automatycznie, aby zapobiec przegrzaniu i wyeliminować ryzyko uszkodzenia kluczowych części silnika. Gdy silnik ostygnie (po 15-20 minutach), urządzenie automatycznie wznowi pracę.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłącz kabel od gniazdka.

Pozostaw

urządzenie, aż ostygnie. Codziennie wycieraj zewnętrzną powierzchnię urządzenia wilgotną ściereczką lub gąbką. Nie zanurzaj urządzenia w całości ani nie myj pod bieżącą wodą:

spowoduje to poważne uszkodzenie urządzenia.

- Po zakończeniu dnia pracy pozostaw urządzenie włączone na 20 minut, aby wysuszyć szczotki: dzięki temu urządzenie będzie działać wydajnie podczas następnego cyklu pracy.
- Szczotki z mikrofibry charakteryzują się wysoką odpornością na ścieranie i pracują długo (więcej niż pół roku). W miarę zużywania się i starzenia jakość polerowania pogarsza się; sprawdź szczotki i wymień je na czas.

WYSZUKIWANIE I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem: Urządzenie jest włączone, ale nie działa.

- Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone do sieci.
- Upewnij się, że urządzenie jest włączone.
- Skontaktuj się z centrum serwisowym.

Problem: Urządzenie eliminuje silny hałas podczas pracy.

- Nie próbuj demontować urządzenia.
- Upewnij się, że szczotki są bezpiecznie zamocowane.
- Pilnie skontaktuj się z agentem serwisowym w celu sprawdzenia silnika i wewnętrznego mechanizmu przekładni.

Problem: Szczotki obracają się powoli i nie polerują wystarczająco dobrze lampek.

- Sprawdź, czy między szczotkami nie utknęły jakieś ciała obce.
- Pilnie skontaktuj się z agentem serwisowym w celu sprawdzenia silnika i wewnętrznego mechanizmu przekładni.

Problem: Szczotka jest luźna lub zepsuta.

- Sprawdź, czy szczotka jest dobrze zamocowana, a uchwyt znajduje się we właściwej pozycji.
- Regularnie wymieniaj stare szczotki.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE. UTYLIZACJA

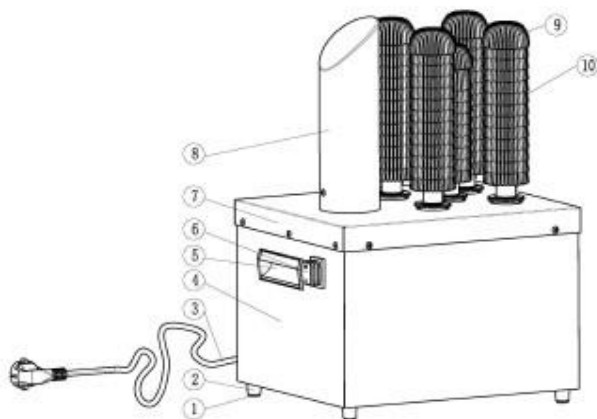
- To urządzenie może być przewożone dowolnym rodzajem transportu zgodnie z nalepkami ostrzegawczymi na kontenerze, jak również z przepisami obowiązującymi dla danego środka transportu. Podczas załadunku i transportu urządzenia nie można jego przewracać ani uderzać.
- Podczas transportu kąt nachylenia urządzenia nie może przekraczać 45°. Nie należy przewracać urządzenia do góry nogami. Może to spowodować uszkodzenie sprężarki i układu ciśnieniowego.
- Transport urządzenia transportem kolejowym i drogowym powinien odbywać się tylko w krytych pojazdach.

- Po transporcie urządzenie musi być sprawne i nieuszkodzone.
- Urządzenie należy przechowywać w opakowaniu transportowym w pomieszczeniach magazynowych, zapewniających ochronę przed opadami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.
- Nie potrząsaj urządzeniem.
- Nie wolno przechowywać urządzenie do góry nogami.

Gdy urządzenie nie jest już używane, po upływie przewidzianego okresu użytkowania, podmiot użytkujący powinien przekazać je osobie odpowiedzialnej za jego utylizację. Utylizacja urządzenia odbywa się zgodnie z ogólnymi przepisami, dotyczącymi recyklingu oraz zgodnie z przepisami kraju, w którym urządzenie ma być utylizowane.

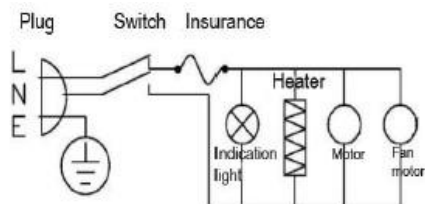
ОПИСАНИЕ

1. Насадка на ножки
2. Ножка
3. Кабель питания
4. Корпус
5. Ручка
6. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
7. Верхняя крышка
8. Нагнетатель
9. Короткая щетка
10. Щетка



ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

L	Шина
N	Нейтраль
E	Заземление
Plug	Штепсель
Switch	Переключатель
Insurance	Предохранитель
Indication light	Световой индикатор
Heater	Нагревательный элемент
Motor	Мотор
Fan motor	Мотор вентилятора



HKN-GP1000

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Напряжение	Размеры (мм)	Вес (кг)	Мощность (Вт)	Количество щеток (шт)
HKN-GP1000	230В/50Гц	330x300x510	15.3	1200-1500	5
HKN-GP1500	230В/50Гц	580x310x510	22.5	2500	8

СВЕДЕНИЯ О ГАРАНТИИ

Аппарат имеет производственно-технического назначения, подлежит обязательному техническому обслуживанию, может быть использовано только по прямому назначению. Пользователь обязан обеспечить техническое обслуживание оборудования квалифицированным техническим персоналом.

Срок гарантии следует уточнять у Продавца, но не менее 6 месяцев с момента его продажи по товарной накладной при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, ухода и технического обслуживания, предусмотренных настоящей инструкцией.

Условия предоставления гарантии устанавливаются Договором купли-продажи между Продавцом и Покупателем, а также действующими нормативными актами той страны, где используется данное оборудование.

При обнаружении производственных дефектов аппарата следует обратиться в компанию, осуществившую продажу аппарата.

Гарантия не распространяется:

1. на периодическое обслуживание, наладку и настройку;
2. на ремонт или замену частей в связи с их износом;
3. на любые изменения с целью усовершенствования и расширения обычной сферы применения аппарата, указанного в настоящем инструкции;
4. при выявлении следующих неисправностей:
 - неисправности, вызванные неправильной эксплуатацией аппарата, его использованием не по назначению или не в соответствии с инструкцией.
 - неисправности, вызванные вмешательством или ремонтом лицами, не имеющими достаточной квалификации.
 - неисправности, вызванные использованием нестандартных или некачественных расходных материалов и запчастей.
 - неисправности, связанные с эксплуатацией изделия в области температур, влажности, вентиляции и вибрации, не рекомендованные для данного изделия.
 - неисправности, связанные с недостаточной или несвоевременной чисткой аппарата.
 - неисправности, связанные с недостаточной квалификацией обслуживающего персонала или некорректным технологическим процессом.
 - неисправности, связанные с механическими повреждениями при неправильной транспортировке.
 - неисправности, связанные с попаданием внутрь изделия или в механизмы посторонних предметов, жидкости, дыма или пара.
 - неисправности, возникшие в результате несчастных случаев, стихийных бедствий, воздействия животных, грызунов, насекомых, колебания напряжения и частоты в электрической сети.
 - неисправности, связанные неправильным подключением устройств электрозащиты аппарата.

ПОРЯДОК УСТАНОВКИ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед использованием аппарата для полировки бокалов выполните данные несложные инструкции. Их несоблюдение может причинить вред здоровью пользователя или устройству:

1. Установите устройство на ровную поверхность в углублении и убедитесь, что оно стоит ровно и устойчиво.
2. Соедините нагнетатель с основанием входящими в комплект винтами; убедитесь, что выходное отверстие выровнено по центру.
3. Соберите щётки и убедитесь, что они надёжно закреплены. Щётки изготовлены из микрофибры; во время работы горячий воздух, поступающий из нагнетателя, сохраняет щётки сухими для эффективной полировки; влажные щётки не могут сушить и полировать бокалы. Щётки постоянно должны быть сухими. Если при высокой нагрузке щётки не успевают просохнуть сделайте перерыв на 20 минут, оставив устройство включённым, чтобы высушить щётки.

Внимание! Подключайте устройство только к заземлённым розеткам, частота и напряжение которых соответствуют частоте и напряжению, указанным для мотора! Не допускайте контакта переключателя с водой, сохраняйте его сухим! Прежде чем включать устройство, убедитесь, что щётки надёжно закреплены! Не используйте устройство не по целевому назначению!

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

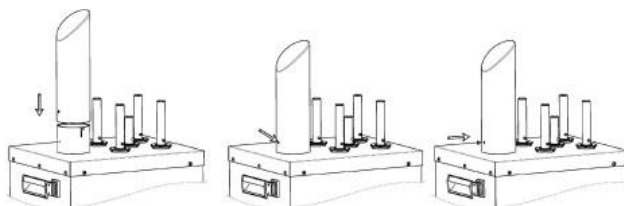
Внимание! Допуск к работе на данном оборудовании возможен только после ознакомления с настоящей инструкцией и прохождения инструктажа по технике безопасности.

- Следите, чтобы во время работы охладитель не соприкасался с горючими материалами, например, занавесками, обивкой, стенами и т.д., и не был ими закрыт.
- Обратите внимание, что использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может стать причиной травмы.
- При использовании устройства в магазинах, барах, отелях и т.д. проверьте напряжение и розетку и убедитесь, что она правильно соединена с сетью питания.
- При монтаже, подготовке к работе, эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте, наряду с соблюдением требований безопасности, изложенных в настоящей инструкции, необходимо строго соблюдать правила техники безопасности и пожарной безопасности в соответствии с нормативными актами той страны, где эксплуатируется данный аппарат.
- Храните аппарат в недоступном для детей месте.
- Не храните огнеопасные предметы в непосредственной близости от аппарата.
- Если аппарат не используется - отключите аппарат от электрической сети.
- Если аппарат не используется или используется при неблагоприятных погодных условиях, отключайте аппарат от источника питания, чтобы предотвратить аварийные ситуации.

- Строго запрещено мыть аппарат открытым источником воды. Несоблюдение данного правила может привести к повреждению оборудования и человеческим травмам, возможно с летальным исходом. Не допускайте попадания воды на розетку и выключатель.
- Мыть поверхности аппарата допускается только после их остывания.
- Перед мойкой, ремонтом или перемещением аппарата сначала отключите его от источника питания.
- Не трогайте силовой кабель мокрыми руками, в ином случае возможно поражение электрическим током.
- Проводите чистку нерабочих поверхностей аппарата мягкой и сухой тряпкой.
- Проведение технического обслуживания или ремонтных работ допускается только после отключения аппарата от источника питания.
- Не прикасайтесь к выключателю или вилке мокрыми руками
- Не тяните с силой кабель питания, чтобы не повредить его и не допустить возникновения электрической утечки.
- Не передвигайте аппарат во время его работы.
- Устройство не предназначено для использования детьми, лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями, а также лицами без опыта и соответствующих знаний. Исключение допускается в случае контроля или инструктажа, выполненного лицом, ответственным за их безопасность.

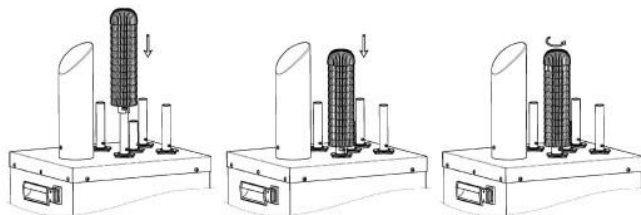
Внимание! Прекратить использование аппарата при некорректной работе, повреждении или падении, а также при повреждении питающего кабеля или штекера.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ НАГНЕТАТЕЛЯ



Установите нагнетатель на основание трубы для нагретого воздуха, отрегулируйте направление, вращая его, выровняйте овальное отверстие нагнетателя по отверстию для винта на трубе подачи горячего воздуха и затяните винты.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ ЩЕТОК



Установите стержень для щёток на основание приводного вала, поверните против часовой стрелки, чтобы перпендикулярный шпенёк на приводном валу вошёл в выемку на ручке щётки. (Совет: короткую щётку надевают на центральный стержень).

ПОРЯДОК РАБОТЫ

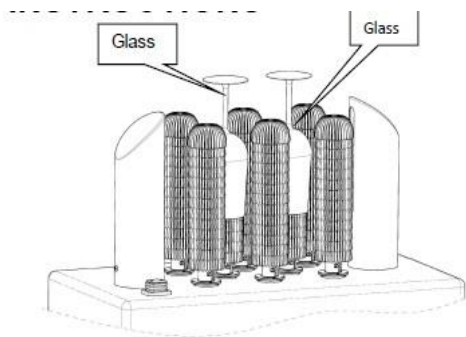
Шаг 1.
Подключите аппарат для полировки бокала к сети.

Шаг 2.
Включите устройство.

Шаг 3.
Наденьте бокал поверх щётки.

Шаг 4.
Выключите устройство.

Шаг 5.
Отключите устройство от сети.



Включите устройство, возьмите бокал за ножку и наденьте на центральную щётку. Сушка и полировка бокала занимают 12-13 секунд. Для улучшения результата слегка наклоняйте бокал влево или вправо!

ЗАЩИТА КОМПОНЕНТОВ

Аппарат для полировки бокалов предназначен для коммерческого использования и рассчитан на интенсивную коммерческую эксплуатацию. Чтобы защитить основные электронные компоненты изнутри, выключайте устройство, когда не используете его. В экстремальных ситуациях (при перегреве устройства) мотор выключается автоматически,

чтобы предотвратить перегрев и риск для ключевых деталей мотора. Когда мотор остынет (через 15-20 минут), устройство автоматически возобновит работу.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Перед чисткой убедитесь, что аппарат выключен, и отключите кабель от розетки. Дайте аппарату остыть. Наружную поверхность аппарата ежедневно протирайте влажной салфеткой или губкой. Не погружайте устройство в воду целиком и не мойте под струёй воды: это вызовет серьёзные повреждения устройства.
- По окончании рабочего дня оставьте устройство включённым на 20 минут, чтобы просушить щётки: благодаря этому устройство будет эффективно работать во время следующего рабочего цикла.
- Щётки из микрофибры отличаются высокой износостойкостью и служат долго (более полугода). По мере износа и старения качество полировки ухудшается; проверяйте щётки и своевременно заменяйте их.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема: Аппарат включён, но не работает.

- Убедитесь, что аппарат правильно подключён к сети.
- Убедитесь, что аппарат включён.
- Обратитесь в центр обслуживания.

Проблема: Аппарат производит сильный шум во время работы.

- Не пытайтесь разобрать аппарат.
- Убедитесь, что щётки надёжно закреплены.
- Срочно обратитесь к сервисному агенту для проверки мотора и внутреннего механизма передач.

Проблема: Щётки вращаются медленно и недостаточно хорошо полируют бокалы.

- Проверьте, не застряли ли между щётками посторонние предметы.
- Срочно обратитесь к сервисному агенту для проверки мотора и внутреннего механизма передач.

Проблема: Щётка разболталась или сломана.

- Проверьте, чтобы щётка была надёжно закреплена, а держатель находился в правильном положении.
- Регулярно заменяйте старые щётки.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ. УТИЛИЗАЦИЯ

- Данное оборудование можно транспортировать любым видом транспорта в соответствии с предупредительными надписями на таре, а также с правилами, действующими на конкретном виде транспорта. При погрузке и транспортировке оборудование нельзя кантовать и подвергать ударам.

- При транспортировке угол наклона прибора не должен превышать 45°. Не следует переворачивать аппарат вверх дном. Такое действие может привести к повреждению компрессора и герметизированной системы.
- Транспортировка машины железнодорожным и автомобильным транспортом должна производиться в крытых транспортных средствах.
- После транспортировки аппарат должен быть работоспособным и не иметь повреждений.
- Аппарат должен храниться в транспортной упаковке в складских помещениях, обеспечивающих защиту от воздействия атмосферных осадков и механических повреждений.
- Не допускайте тряски оборудования.
- Не храните оборудование в перевернутом виде.

После прекращения эксплуатации аппарата, по истечении установленного срока службы, организации, осуществляющей эксплуатацию, необходимо передать его лицу, ответственному за утилизацию.

Утилизацию аппарата производить по общим правилам переработки вторичного сырья в соответствии с нормативными актами страны, где аппарат проходит утилизацию.